

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

PERIODICO ILUSTRADO DE LAS REPUBLICAS SUD-AMERICANAS
PATROCINA LOS INTERESES DE LA ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE BUENOS AIRES

Nº 74

EDITOR
CONTELL

BUENOS AIRES, ENERO 16 DE 1896

FUNDADORES—R. J. CONTELL y F. M. CONTE

REDACTOR EN JEFE
RAMON M. DE IRIBAS

BELLAS ARTES



VENDEDORA DE FLORES — Cuadro de C. Andreotti

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

PERIÓDICO ILUSTRADO

DE LAS

Repúblicas Sud-Americanas

FUNDADO EN 1892

EL MÁS PERFECTO EN TODO SUD-AMÉRICA

EDICION ARGENTINA

24 PAGINAS

APARECE LOS DÍAS 1º Y 16 DE CADA MES

EDICION URUGUAYA

24 PAGINAS

APARECE EN MONTEVIDEO LOS DÍAS 5 Y 20 DE CADA MES

PRECIO DE SUSCRIPCION

(PAGO ADELANTADO)

CAPITAL	Año.....	\$ m/n	18.—
	Semestre.....		9.—
	Trimestre.....		5.—
INTERIOR	Año.....		20.—
	Semestre.....		10.—
	Trimestre.....		5.50
EXTERIOR	Año.....	\$ oro	5.—
CHILE y URUGUAY...			7.—

NÚMERO SUELTO \$ 1.25 m/n.

• ATRASADO • 1.50 •

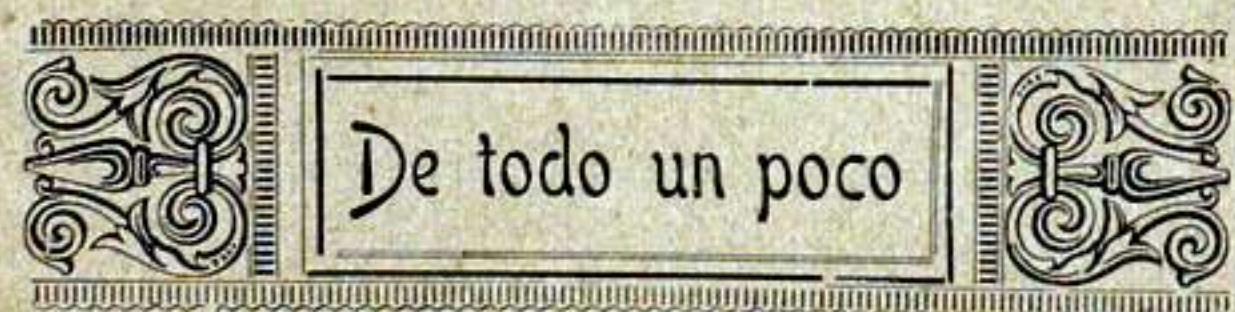
TOMOS ENCUADERNADOS
DE LOS AÑOS 1893-1894-1895
\$ 30 CADA UNO

DEMORA INVOLUNTARIA

A causa de haberse tenido que repetir varios clichés, destruidos en los talleres de grabados y de fundición en el último incendio de parte de los talleres de la "Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco", donde se imprime esta revista, hizo retardar la aparición del número anterior.

Pedimos disculpa á nuestros lectores por esta demora involuntaria que trae el consiguiente trastorno en la publicación regular de esta revista quincenal, que trataremos de normalizar en lo sucesivo, dada nuestra norma de corresponder siempre con puntualidad á nuestros favorecedores.

LA DIRECCIÓN.



CONFLICTO SOBRE CONFLICTO

EL DE MÁS ACTUALIDAD



El estado normal del mundo va siendo cada vez más el de conflicto.

Continuamente llegan noticias de conflictos políticos, económicos, sociales, religiosos y hasta literarios ó artísticos, hoy en una parte, mañana en otra ó en varias á la vez.

Y luego ¡los internacionales! Es la de nunca acabar.

Conflicto chino-japonés, que puso en conflicto á medio mundo; conflicto de Oriente, que es conflicto crónico; conflicto italo-abisinio, que no da para conflictos; conflicto portugués-lourençano; conflicto pecuario anglo-nicaragüense, de límites anglo-venezolano, trinitario anglo-brasilero y colonial anglo-ashanti; conflicto protector franco-mangache; abominable

conflicto armenio; conflicto hipólito-haitiano; conflicto norteamericano-turco, por daños y perjuicios; conflicto doctrinario anglo-americano; conflicto Transvaal y C^a, origen del voluble conflicto anglo-alemán; conflicto ruso-japonés, que se envuelve entre tanto con los conflictos con los nihilistas y otros; conflicto turco-macedónico, pero decir, de Creta; conflicto coreano de la reina; conflicto chileno-argentino, con ribetes de conflicto de los conflictos, el mío para tanto conflicto sin conflicto con el buen sentido.

Hoy por hoy prevalece en la atención pública el conflicto anglo-alemán, pendientes el anglo-americano, el italo-africano y otros, pero relegados, como el anglo-venezolano, á los términos secundarios del complicado cuadro internacional.

Del conflicto anglo-alemán me ocuparé, pues, con particular detenimiento, en forma expositiva é ilustrativa, ya que la parte solemne es de propiedad—que no le envidio,—de la prensa seria y de trascendentes vistas.

Para llegar sin obscuridades á la causa inmediata del nuevo conflicto que de improviso ha trastornado las hasta aquí cordiales é íntimas relaciones anglo-alemanas, haciendo silbar al joven é inquieto monarca teutónico en la prudentísima nación cuyos destinos rige su ilustre abuela, conviene remontarse á la causa original, ó sea el conflicto número no sé cuantos, surgido entre la república del Transvaal, antes colonia inglesa y hoy sometida al protectorado del gobierno de S. M. B., y la "Compañía Británica del Africa del Sur", más conocida por la *Chartered Company*, en virtud de la carta real que en 1889, después de la guerra que puso término á la dominación inglesa sobre el Transvaal, cambiándola en protectorado, la autorizó para explotar las grandes riquezas auríferas, diamantíferas, ganaderas, agrícolas, etc., de los territorios contiguos á la ex-colonia, con las ventajas consiguientes para el otorgante de tan valiosa concesión.

La Compañía quedó organizada como un cuerpo autónomo, con gobierno y fuerzas propias, sin perjuicio de las naturales vinculaciones con la corona, y ha ido extendiéndose desde su fundación y desarrollando sus empresas vigorosamente, hasta constituir de hecho algo así como una nacionalidad perfectamente caracterizada, en oposición á su vecina transvaalense, patria de los altivos y enérgicos boers.

En oposición, he dicho, porque este es el espíritu dominante en la dirección de la *Chartered* y la población agrupada en su derredor, como lo es sin duda en las altas regiones de donde reciben sus inspiraciones una y otra. Oposición generadora de poderosos estímulos, que á su vez se traducen en grandes progresos, y encaminada principalmente á mantener la preponderancia inglesa en el desarrollo de la ex-colonia, pero que, como sucede á menudo en casos análogos, en los cuales se actúa por indirecta delegación, no se ha limitado á una legítima competencia, sino que, penetrando en la vida interna del país vecino, en el cual aspira á mayores derechos y privilegios una población británica y norteamericana (su aliada natural) tan numerosa como influyente por su comercio y sus riquezas, toma en aquélla una participación activa, enérgicamente resistida por los naturales, de origen holandés y por diversas causas antagónicas.

De aquí una lucha sorda y tenaz, acaso determinante de las restricciones y agravios del gobierno boer de que se quejan ingleses y americanos, apoyados por la Compañía, lucha que acaba de culminar en la invasión llevada por fuerzas de esta última, al mando de uno de sus administradores, el doctor Jameson, al territorio del Transvaal.

El resultado de esta calaverada ha sido la derrota de los invasores, después de uno ó dos combates en los que los boers demostraron una vez más que saben lo que tienen entre manos y no están dispuestos á dejárselo llevar á dos tirones. Los acompañantes del improvisado general Jameson pelearon como acostumbran á hacerlo los ingleses, pero los otros tuvieron pronto razón de su resistencia y Jameson, con muchos de sus parciales, tuvo que rendirse, esperando en el día bajo segura custodia el juicio que ha de decidir de su suerte, ante los tribunales del país, si así se resuelve, ó en los de Inglaterra, si tienen éxito las gestiones que para ello se hacen, como se hacen también para obtener del gobierno transvaalense una ley de perdón y olvido, con probabilidades de éxito, según sus autores.

Así las cosas, ¡zas! reventó la bomba mayor, cuando y donde menos se la esperaba, y el conflicto local, que solamente á Inglaterra afectaba en parte, se convirtió en un momento en seria amenaza de conflicto internacional, con ingleses y alemanes por principales actores y posibles ramificaciones europeas y orientales.

La bomba fué este telegrama del traviés emperador Guillermo de Alemania á su primo y buen amigo el presidente Krüger, de la república sud-africana.

«Berlín, Enero 4.—Envío mis congratulaciones á usted que con su propio pueblo y sin necesidad de pedir ayuda á las potencias amigas, ha triunfado, obrando enérgicamente, de las bandas armadas que invadieron su país para alterar la paz; tam-

bién lo felicitó por haber guiado usted restablecida la independencia de su país exterior.»

A lo que contestó mi este otro despacho, tam por rapidez de los efectos.

«Pretoria, Enero 5.—

sentidas gracias por sus nes.... Con la ayuda de lo posible para mantener adquirida con tantos sac de nuestra querida república.

Nada más y nada menos.

Yo, á decir verdad, no veo

que le dan á esto los políticos

pero ellos deben saber más que

estando, por otra parte, acostumbr

como los nuestros, á oír cosas pe

mayor importancia.

Pero sea ello como fuere, lo cier

que en Inglaterra hizo un efecto d

blos la felicitación guillermina, por

inmediatamente á grandes apresto

navales sobre todo, y declarándos

tonos y por todas las vías de la pub

oficiosa, periodística y puramente

Inglaterra no debe permitir y no p

ningún extraño se inmiscue en sus

niales.

Inglaterra, agregan las expresadas decla

nes, no tolerará ninguna infracción á la co

ción de 1844 que puso fin á la guerra co

toriosos boers, declarándolos independier

la base de una especie de protectorado

nal que otra cosa, y como respecta

análogos de otras naciones, quiere q

ten los suyos y los hará respetar,

cueste.

El gobierno británico, dice el secre

partamento colonial, simpatiza, como

con las justas reclamaciones de sus sú

norte-americanos que han hecho causa co

ellos, pero solamente en cuanto sean justos y razo

nables, y dentro de los términos de la convención

con el Transvaal, que debe ser mantenida en toda

su integridad, ejercerá su legítima influencia

para conseguir que dichas reclamaciones sean

debidamente atendidas; sin perjuicio de hacer

efectivas las responsabilidades en que hubieren

incurrido los señores de la Compañía sud-africana,

por el malón y sus consecuencias.

No hay para qué decir que Mr. Chamberlain no

se sirve de la palabra malón, de nuestra exclusiva

invención y propiedad, como el procedimiento que

representa, pero mucho me equivoco ó el honorable

señor ministro me honra, allá en sus adentros, juz

gando de la aventura de manera muy parecida,

aunque no conozca el término y su significado,

maldiciendo, por más que no lo diga, la hora en

que se lanzaron á ella el atropellado doctor y sus

prosélitos, para ser dejados tan bonitamente en la

estacada por sus defendidos.

En resumen, dice Inglaterra á cuantos quieran

oírlo, de esta prueba, como de todas las de su es

pecie saldrá incólume la soberanía británica, con

aliados ó sin ellos; y mejor con aliados, parece de

cir el hecho de haberse iniciado tocamientos con la

buen inteligencia franco-rusa, naturalmente in

clinada á favorecer todo lo que tienda á debilitar

la poderosa fuerza germánica.

Por este rumbo van también las corrientes de la

opinión norte-americana, no obstante lo de Mon

roe y su doctrina, por lo que les toca directamente

en la contienda y por afinidades bien conocidas

con Inglaterra, Francia y Rusia.

¡Qué sorprendente cuadrilla la que se formaría

si entrasen en baile todas estas potencias, al son

de la formidable música de sus cañones!

Pero no anticipemos, engolfándonos en trascen

dentalidades de poco probable realización, y sigam

os haciendo erónica, que es más fácil y más se

guro.

Alemania, por su parte, contemplando con iró

nica sourisa la excitación inglesa, que habla ya

de expulsar á los alemanes de los círculos londi

neses y de otros excesos por el estilo, echando

general patriótica de un extremo al otro de la

nación y sus vastos dominios, contesta que si los

preparativos bélicos británicos tienen por objeto

imponer al Transvaal condiciones no aceptadas

por este, la cuestión podrá fácilmente tornarse en

internacional, con lo que la ocupación de Egipto,

prolongada indebidamente, tendría tal vez ines

perado término.

Por lo demás, agregan los voceros alemanes

extremadas las cosas, ya bastante desordenadas,

el reconocimiento de la completa independencia

de la república sud-africana se impondría al go

bierno imperial como una consecuencia lógica de

la actitud provocativa de Inglaterra, y quien sa

be si trayendo una cosa la otra, en natural desen

volvimiento olvidadizo de la primera piedra, el

protectorado alemán no suplantaría al inglés en la

región austral en que empezó la peligrosa danza.

¡Alto ahí! exclama, al oír esto M. Ribot, ex-pre

sidente del consejo de ministros de Francia: «la

actitud de la Gran Bretaña merece el mayor elo

gio»; y á esta valiente declaración hacen coro dí

rios importantes franceses, americanos y algunos

LA GUERRA DE CUBA



VISTA GENERAL DE SANTIAGO DE CUBA (desde el mar)

...var los ingleses, modestamente reser-
...palabra en palabra, amenaza va y ad-
...ene, mientras cuenta cada uno su gente
...elementos por lo que pudiese salir
...te enredo, la atmósfera ya condensán-
...cualquier día se arma la de Dios que es

...rmará?

...sé, porque pienso que no, a pesar de tanta
...nube como se aglomera sobre el horizonte
...tico europeo. Los tigres no se muerden entre
...sino cuando no pueden materialmente evitarlo,
...orque a un tigre rabioso, de los que los hay en-
...tre ellos lo mismo que entre los hombres, le da por
...emprenderla con alguno de sus iguales, ó por cues-
...tión de tajada, que desde lo de las lentejas, de bi-
...blica memoria, convirtió en fieras a los humanos,
...con poco que se olvidasen de si mismos.

Los boers no parecen, entre tanto, darse por en-
...tendidos de lo que está sucediendo por causa de
...ellos, ó de sus asuntos, y siguen tranquilos repa-
...rando las averías del rápido pero desquiciador
...conflicto con la nunca bien ponderada compañía;
...pensando prácticamente en imitar a sus protecto-
...res en lo de curar llagas sociales y políticas con
...indemnizaciones pecuniarias,—¡con quinientas mil
...libras se contentarían!—y mostrándose dispuestos
...a ser clementes con los vencidos, si esto los asegura
...contra nuevos desmanes, dejándolos en la com-
...pleta posesión de sus bien adquiridos derechos.

¿No piensan mis lectores, como yo, que son muy
...hombres los tales boers?

Arrojados al desierto por la mano brutal de la
...conquista, que los desalojó del Cabo a principios
...del siglo, pronto formaron un pueblo próspero y
...fuerte, alerta a sus necesidades y con la convic-
...ción de sus destinos, y hoy, después de defender
...heroicamente sus libertades, mantienen firmes
...sus conquistas, contra cuantos las amenazan, den-
...tro de su territorio ó fuera de él y cualquiera que
...sea su fuerza.

¿Por dónde había de ir a África más de un
...pueblo a aprender a fundar derechos y a sustentar-



Capitán General D. Arsenio Martínez Campos

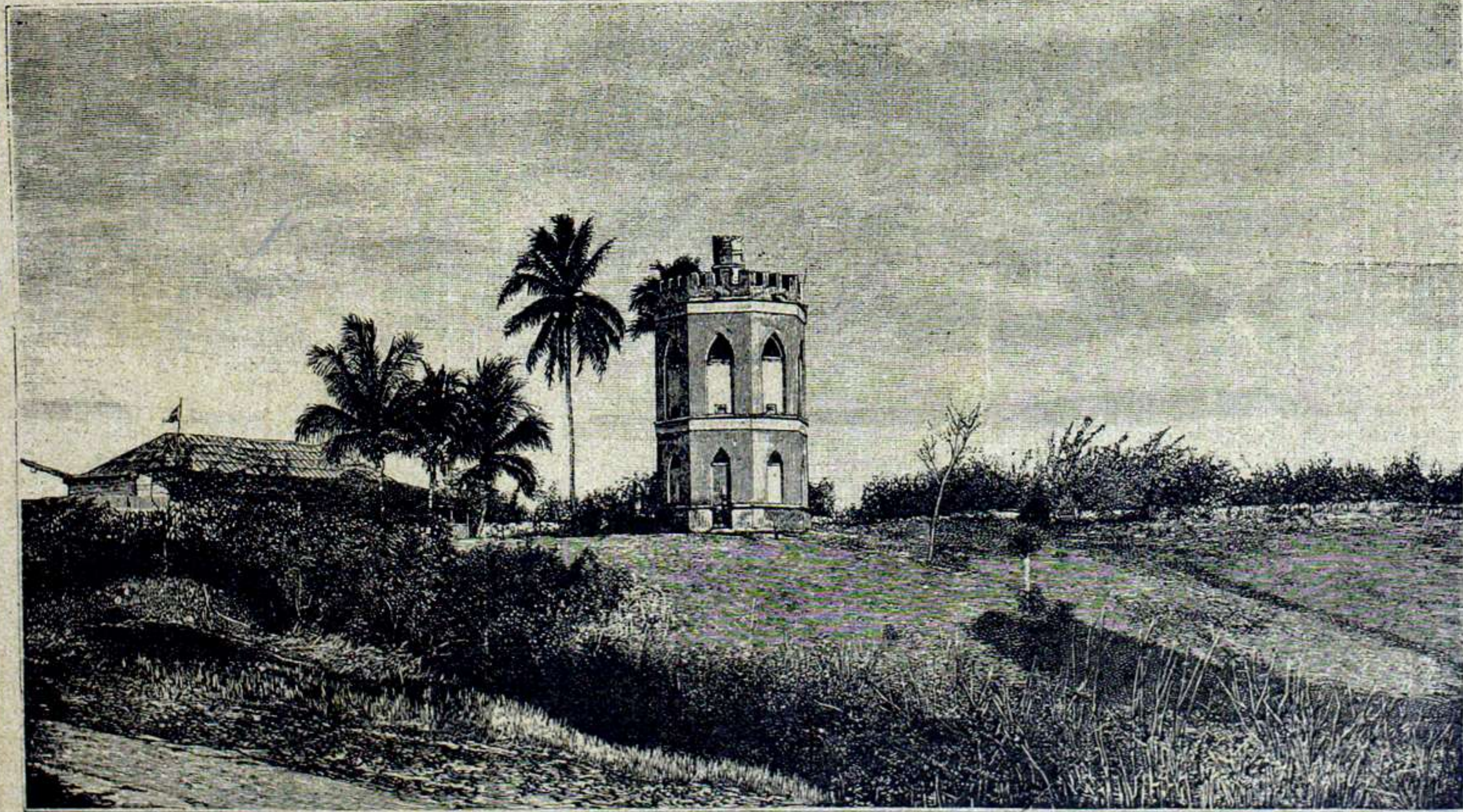
los, tomando ejemplo otros de lo que valen y lo
...que pueden en tales empresas la unión y la per-
...severancia!

Y vedlos: todavía no ha concluido su último
...gran esfuerzo, al menos en sus ulterioridades, al-
...gunas de ellas muy graves, y ya están trabajando
...para cimentar el nuevo triunfo sobre bases sólidas,
...poniendo a la justicia por encima de toda otra
...consideración ó exigencia.—Ahora que sabéis que
...por la violencia no se consigue nada de nosotros,
...dicen a sus adversarios, venid con vuestras recla-
...maciones sin salir de la legalidad y las atenderemo-
...s en lo que merezcan ser atendidas. Y a las po-
...tencias les comunican que «con la ayuda de Dios
...esperan hacer todo lo posible para mantener su
...independencia», como quien dice:—están ustedes
...advertidas, señoras potencias: por acá no jugamos
...con estas cosas, ni permitimos que otros jueguen
...con ellas.

Está bien lo de la ayuda divina, como respec-
...table sentimiento noblemente expresado, pero, aquí
...para entre nos, en mi opinión, los boers tienen
...presente ante todo el proverbio que dice: «fiate
...en Dios y no corras», y corren que es un gusto
...al encuentro de lo que les hace falta, aferrándose
...a ello con uñas y dientes, mientras invocan a la
...Providencia para que los ayude a conservarlo.

El gabinete Salisbury, conservador en toda
...regla, está sin duda bien penetrado de esta parti-
...cularidad de sus protegidos de la África Austral,
...y lejos de contrariarlos en lo que tanto honor les
...hace, honrando también a Inglaterra en cuya es-
...cuela se han formado aquellos firmes caracteres,
...los ayudará en sus altos empeños, consecuente
...con la gran política colonial de la Gran Bretaña
...que ha dado al mundo los bellos ejemplos del Ca-
...nadá y de Australia, que no son ya completa-
...mente independientes porque no han querido serlo,
...hallando su conveniencia en mantenerse unidos
...por honrosos y simpáticos vínculos a la gran na-
...ción a la cual deben su libre y próspera existen-
...cia.

Y con esto he concluido con la exposición pro-



CUBA — TORRE-PALOMAR DE PALOMAS MENSAJERAS (cerca de Santiago)

metida, relativa al nuevo conflicto, sus causas y probables consecuencias; admirándome de todo lo que he dicho sobre un asunto del cual creía no saber ni jota al empezar á escribir.

Así somos los de la tierra: si nos ponemos á escribir sobre astronomía, somos capaces de darle diez vueltas á Laplace, Herschel, Flammarion ó el mismo Tolomeo, —macana más ó menos que no nos quitará el sueño, sobre todo tratándose de una ciencia tan socorrida como la que puede contar con el seguro mentir de las estrellas, á quienes nadie ha de ir á preguntarles si es verdad ó no lo que en su nombre ó por su cuenta se afirma.

Ahora, por vía de conclusión, algunos datos sobre el Transvaal, tomados del interesante libro de Max O'Reill descriptivos de aquel país maravillosamente rico y por este, como por otros varios conceptos, interesante.

Hablando el autor de dicho escrito sobre la riqueza aurífera de la expresada región, se expresa en estos términos:

«Sólo desde el año 1887 se emprendió con regularidad la extracción del oro en la república sud-africana, y á fines del año 1894 la producción de aquellas minas de oro había llegado á 7.333.665 onzas, cuyo valor, calculado á razón de 91 francos la onza, llegaba á francos 667.363.515. La producción ha seguido creciendo sin cesar. El año 1894 se beneficiaron 2.265.853 onzas; en los diez primeros meses de 1895 ya había pasado de 2.000.000 de onzas; estas cantidades, expresadas en documentos oficiales, prueban que desde el 1º de enero de 1887 hasta el 1º de noviembre de 1895, es decir, en menos de nueve años, se ha extraído del suelo del antiguo Transvaal una cantidad de oro de más de 850 millones de francos. En los primeros meses del año actual, es seguro que se llegará á los mil millones. Se puede añadir el dato de que en 1894 la producción de oro en la república sud-africana ha sido superior á la quinta parte de la producción aurífera total del globo; y este año y el pasado la proporción será mayor aún.»

Se ocupa luego el articulista de la ciudad improvisada de Johannesburg, la principal de la república, aunque no la capital, que es Pretoria, y dice:

«En esos momentos (1885) la población del campo Ferreira podía ser de 400 á 500 mineros. Hoy la población de Johannesburg pasa de 50.000 almas.

«Johannesburg se desarrolló con una rapidez extraordinaria. A fines de 1886 sólo estaba ocupada una calle; cuatro meses después, á lo largo de las tres calles principales que cruzan la ciudad de un extremo á otro, se habían levantado gran número de casas, aunque en extremo sencillas; ya había dos hoteles y dos bancos; se empezaba á construir un teatro y un café-concierto; en Johannesburg vivían ya 7.000 mineros, á cuyo lado se habían establecido buen número de comerciantes, corredores, artesanos y negros. Era necesario avituallar aquella población imprevista. Y no era cosa fácil, cuando, todas las mañanas, las carretas arrastradas por seis ó ocho yuntas de bueyes iban á vaciar su contenido en el mercado, absolutamente todo se lo arrancaban de las manos á los vendedores, y por precios fabulosos. En junio de 1887, dos meses después, la población se había duplicado; una bolsa y un club se preparaban á abrir sus puertas; cuatro iglesias salían ya de la tierra; tres periódicos habían nacido. El mercado remate, donde en febrero se habían vendido mercancías por valor de 21.150 francos, producía en septiembre 214.400 francos, diez veces más. En noviembre de 1887 había ya 68 compañías mineras, fundadas con un capital de 80.000.000 de francos. Por lo demás, las más locas esperanzas de los emigrantes se realizaban: en 1887 se extrajo del Rand, con medios primitivos 34.897 onzas de oro, que valían 3.140.307 francos; en 1888, la producción llegaba á 230.640 onzas, que representaban cerca de 21.000.000 de francos; y el 1º de noviembre de 1895, es decir, en menos de 9 años, el Rand había beneficiado 8.488.753 onzas con un valor de 768.782.760 francos.

«El inaudito desarrollo de Johannesburg evidentemente había de realizarse á costa de la elegancia y hasta de la comodidad. Hasta 1890, la ciudad conservó el aspecto de un gran campamento. Se pensaba más en otras cosas que en edificar. Los pocos edificios que tenían pretensiones de casas eran de planchas de hierro ó de ladrillos sin cocer, cuando no de tierra pisoteada; y bastó que en 1888 fuera el verano excepcionalmente lluvioso para que se derrumbaran filas enteras de casas. Casi la totalidad de aquel vecindario vivía en carpas. Otros se contentaban con menos aún: durante meses enteros vivían en los carros, en los vagones que los habían llevado á la tierra prometida. En aquel ambiente móvil, en medio de aquellas esperanzas enloquecedoras, no se pensaba lo más mi-



Santiago de Cuba — Residencia del Gobernador

nimo en el bienestar y la comodidad. Además, al principio, la población de la nueva ciudad no era de lo más recomendable. La tercera parte de las carpas ó ranchos estaba ocupada por taberneros. Las escenas de violencia eran perpetuas: se robaba, se asesinaba, hasta el día en que, sonriendo á todos la fortuna, se desarrolló el sentimiento de la propiedad, y después de gran número de ejecuciones, las escenas de desorden acabaron.

«En 1889 fué la época de la gran fiebre, de la inmigración continua. Johannesburg estaba aislada todavía, ningún ferrocarril la ligaba con otros puntos del África meridional. Así, pues, los precios de las cosas más sencillas eran exorbitantes. La edificación de una casa ordinaria de ocho piezas (y cómo estaba hecha! costaba 100.000 francos; los ladrillos valían 150 francos el millar. Alquilábanse las pocas casas habitables á razón de 1.200 francos mensuales. Doscientos inmensos carros, tirados por seis, ocho ó diez yuntas de bueyes, traían diariamente las provisiones necesarias. Lo único barato era la carne: 0,62 francos la libra; pero los huevos costaban 6,25 francos la docena; el pan á 0,62 francos la libra, 2,50 francos cada cigarro de hoja, el vino ordinario á 10 francos la botella. Los sirvientes imponían las condiciones y se les aceptaba: de 10 á 20 libras esterlinas por mes con casa y comida.

«Todos esos precios han bajado hoy bastante; la ciudad se ha transformado por completo: ya han desaparecido las carpas, carros y vagones; las casas son sólidas, y reúnen todas las comodidades. La construcción de los ferrocarriles ha ayudado á esta transformación de Johannesburg. Desde 1892, la ciudad está unida por una vía férrea al Cabo, y, desde 1894, á Delagoa Bay.» (1674 kilómetros por la primera línea y 650 por la segunda.)

Pero lo de la vida desordenada del principio ha pasado en el día, y el autor se apresura á manifestarlo, consignando estos datos que envidiaría más de una ciudad de largos y decantados progresos:

«Como más arriba dijimos, los robos y los asesinatos son raros en Johannesburg; esta seguridad se explica perfectamente: todos cuantos viven en la capital del Rand ganan ampliamente su existencia. Por lo demás, los robos serían difíciles, porque nadie guarda dinero en su casa. Las gentes más ricas hacen ostentación de no tener en casa más de cinco libras. Los pagos más menudos se hacen con cheques; y en los bancos no se emplea más tiempo en pagar un cheque que en cambiar un billete por oro.»

Concluyendo con este curioso párrafo, que me ha gustado en extremo, prometiéndome poner en práctica el consejo en cuanto tenga los papeles correspondientes y la seguridad de que no resultaré con el procedimiento más robado que si me los llevarán los ladrones:

«Los billetes de banco circulan profusamente, emitidos por el National Bank. Esos billetes generalmente están cortados en dos pedazos que se unen con un alfiler. Esta originalidad se explica del modo siguiente: hace algunos años, cuando la seguridad en el Rand era completamente relativa, se tenía el cuidado, al hacer una expedición de dinero, de enviar en sobres separados, y por diferente correo, la mitad de los billetes; de esa suerte el ladrón se encontraba robado.»

Lo que es ahora no me saca nadie una palabra más sobre Transvaal y sus asuntos ni con tirabuzón, en este momento, y en mucho tiempo.

Me parece que tengo África para el resto de mis días.

ARGOS.

LA CAMPAÑA MILITAR EN CUBA

I

La contienda civil en que se ve envuelta la nación española, será una página de enseñanza inmortal, para los ilusos propagandistas de sueños y esperanzas en todas las edades.

un rumbo en cada tiempo y civilización y al progreso de la bleciendo, defendiendo y sosteni mural á la reacción y al retroceso.

Descartando siglos de inolvidable cha en el presente, España, en sus una idea grandiosa, contra el mayor de la Edad moderna, y detiene sus victa laureles al vencedor de Europa y pueblos y naciones, cómo se lucha y mo se defiende la patria idolatrada, y salva la independencia amenazada. Ya en so el centenar de años, que han desangra luchas intestinas á la noble tierra española, bate otra vez al mediar la postrera década, tra una reacción encabezada por miserable inferior que, so pretexto de mentidas libertades la disputa en el florón de sus provincias americanas, la posesión legítima del suelo que regó con su sangre, dotó con leyes sabias y fomentó con amantísima previsión, cuidando de aquella perla antillana, la llave del golfo mejicano, que será un día, avanzado estandarte de la civilización europea, uniendo dos mares, al separarse los continentes del Nuevo Mundo, por un canal interoceánico.

Campaña de sorpresas, inicua lucha destructora que, desconociendo las leyes de la guerra, sin otra táctica ni otra estrategia que la del fugitivo que hace notar su presencia por vandálicos hechos, ha sido condenada por la civilización, y voceros de aquella condenación, han sido notoriedades europeas en la prensa, y gobiernos monárquicos y republicanos, en su serena y cortés expectativa en el mundo civilizador.

También en el propio país, en la gran Antilla, las notabilidades de la política autonomista han lanzado á la publicidad su adhesión á la patria española, y al hacernos eco de estas consideraciones, repetidas por la prensa diaria, transcribimos los párrafos de una carta á un amigo suyo, del ilustre diputado cubano, don Rafael Montoro, notabilísimo abogado y orador parlamentario de elocuencia admirable, que se expresa en los siguientes conceptos:

«Creí que no era decoroso, ni serio, ni medianamente digno, excusar por más tiempo ante el público americano y los emigrados, la proclamación de lo que pensamos y creemos de la política que aquí estamos haciendo, de la que proclamamos en las Cortes al votar la ley de Abarzuza, y ratificamos en el manifiesto de la Central.

«En los Estados Unidos se falsean los hechos, se hacen circular los mayores disparates; y si eso me alarmaba por los conflictos que podía y puede traer, lastimábame en mi susceptibilidad de autonomista, porque, si fuese cierto que aquí se sufre la opresión y se consuman las iniquidades y abominaciones de que hablan los separatistas y sus simpatizadores, ¿qué nombre mereceríamos los autonomistas por habernos puesto al lado de la pretendida tiranía, de los verdugos y azotes de nuestra patria, contra sus libertadores? Creí, por tanto, que hasta por amor propio, debía desmentir esas exageraciones y restaurar la verdad de los hechos.... En *El País* he publicado la versión auténtica y cierta de la *interview*; ya la habrás podido apreciar.

«Por lo demás, tú me conoces y no te habrá sorprendido mi actitud. No he simpatizado jamás con el separatismo, y no entran en mi modo de ser, el disimulo ni la *recámara*. Creo que para los cubanos liberales, la mejor política es la que más fuerza moral pueda darnos, si no en el momento actual, en el porvenir, para recabar de España las concesiones á que aspiramos.

«Creo que debemos mostrarnos muy firmes contra la reacción; pero también muy constantes contra la revolución. Es más: creo que para la eficacia de lo primero, es absolutamente indispensable lo segundo. A los peninsulares reformistas, á los liberales de esa, al mismo general Martínez Campos que resiste la presión de allá y de aquí, para mantener á la guerra un carácter humanitario, y á la política un sentido de reformas; á cuantos hayan confiado, confíen ó puedan confiar en nosotros, les debemos una lealtad y una sinceridad á toda prueba.

«Es el único modo de que podamos, ya que no

derrotar á la reacción, contenerla. Pero, aunque así no fuese, eso es lo serio y lo formal, y hay que aceptar todas las consecuencias de nuestros solemnes compromisos.

«No me han sorprendido los improprios de los separatistas de New York. Ya hace meses que á todos nos dedican, casi á diario, las más soeces inyecciones, exceptuando tan sólo á los que son, ó creen ellos, bastantes desleales ó tímidos para no negarles una escondida simpatía. Eso importa poco.»

II

Breves observaciones bastarán para definir las circunstancias especiales de la campaña militar de la insurrección cubana. Guerra irregular, presenta la lucha, caracteres peculiares que dependen de la topografía del país, cuyas ventajas están á favor del insurrecto fugitivo, á quien favorecen también el clima, los bosques y la resistencia y sobriedad de sus elementos de gente de color, que constituyen en su gran mayoría, el núcleo de los combatientes de la insurrección.

Las fiebres consumen al soldado español: las confidencias se le dificultan, ó le son traidoras, ora por temor ó por mal entendida simpatía del ignorante campesino: la guarda y sostén de líneas ferroviarias y comunicaciones, la protección de los indefensos, la guarnición y amparo de pueblos y zonas fortificadas, distrae numerosos elementos de lucha, que permanecen en letal pasividad, mal avenida con los hábitos militares; y las constantes marchas y contramarchas de un enemigo que rehuye los combates, confiando en el cansancio de las tropas regulares, amontona obstáculos, en los planes de campaña mejor combinados.

Un caudillo ilustre, el Capitán General del Ejército español, don Arsenio Martínez Campos, manda las huestes españolas: conocedor del país, habilísimo diplomático en cosas de guerra, de actividad incansable y resistencia vigorosa, y de prudentísima previsión en sus disposiciones militares, había organizado recientemente un plan de zonas, como la estableciera en 1871 el conde de Valmaseda (de quien era entonces Jefe de Estado Mayor), cuyo sistema, como acertadamente señala un colega habanero, ofrece peculiares ventajas en aquella guerra especial. He aquí sus opiniones:

«Las zonas, sobre facilitar el conocimiento del terreno, que es factor importantísimo en la guerra, se prestan muy bien al aprovisionamiento, que de otro modo tanto paraliza las operaciones; se aleja en ellas al soldado, de los focos de infección de tantas enfermedades de ese carácter que aquí conspiran contra su salud; son recorridas casi diariamente por las tropas; desarrollan las iniciativas de las clases subalternas, y proporcionan una gran elasticidad de movimientos para el fraccionamiento ocupando el territorio, y para la concentración, cuando ocurra, batir gruesas partidas: estas jamás pueden considerarse alejadas de la persecución, pues por mediano que sea el concierto entre los jefes, á medida que se alejan de un centro, se acercan en la propia proporción á otro, destruyendo la ventaja que obtendría el enemigo en movilidad, por el radio pequeño que hemos de recorrer nosotros, y, en una palabra, el sistema ocupa completamente el teatro de las operaciones y protege la riqueza, imprime unidad en la variedad de las iniciativas que impulsa, recoge y aprovecha los recursos del país, y aunque fatiga á las tropas, desarrolla así una vigilancia sobre el vecindario, como una persecución tan activa sobre los rebeldes que, necesariamente, de aquí á poco tiempo, la insurrección en el rico territorio de Santa Clara quedará dominada, vencida, aplastada.»

Justificada así lo que, al decir de *estratégicos de café*, era descuido, imprevisión y escasa actividad en los últimos meses de la campaña, autoriza también á suponer, y las escasas noticias telegráficas ciertas, parecen comprobarlo, que el ilustre general, acorralando por acertados movimientos de diversas columnas persecutoras, al grueso de la facción insurrecta, prepara el único medio de *obligar á combatir* á un enemigo que huye, en terreno previamente escogido, entre la Provincia de Pinar del Río y la de la Habana donde la insurrección no puede sostenerse militarmente fuera de brevísimos días, por falta de adhesión en sus moradores, por escasez de recursos en el campo de acción forzosamente elegido, y por encontrar cerrada toda salida, entre el mar que rodea á la primera provincia, y las valientes tropas que las acosan incesantemente.

¿Será éste el principio del fin de la cruenta lucha cubana? Por humanidad, por deber, por afecciones y por simpatías, lo deseamos, y pregonará la fama, un laurel inmarcesible al militar esclavizado en cuyas manos ha confiado el pueblo español su honor y su dignidad, amenazadas por la lucha fratricida así acierta.

R. M. DE I.



DEL CESTO

EL tarjeteo abrumador de los primeros días del año, ha dado fin: época de prosaísmo desconsolador, de mercantiles miras é indiferencia general en asuntos de valía, vivimos apegados á las rutinarias exigencias de la costumbre añeja que hace ley. Á los sentimientos efusivos, hemos sustituido el oropel de la cortesía, y de extremo en exageración, llevamos en la primera quincena de Enero el saludo social, en un pedazo de cartulina: no importa que no nos afecte la salud del que recibe nuestra tarjeta, ó que escuchemos impasibles el relato de sus cuitas si nos topáramos con él en medio de la calle: es fórmula practicada y de uso corriente, y es preciso no olvidar que «más moscas se cazan con miel que con hiel.»

Sólo que... ya las moscas, gustan de otros dulces y jarabes... ¿Qué más da? Devolvamos el saludo á amigos y conocidos. ¡Salud y prosperidades en el año!

Nuestras aspiraciones vuelan siempre más alto: ayer no nos conocían, y deseamos que nos conozcan, que nuestros nombres circulen, y esa es la eterna comezón que agita nuestros nervios, que aviva nuestro organismo y excita nuestro cerebro. Cientos de tarjetas repartidas oportunamente, harán fijar tal vez en nuestro nombre, alguna mirada afectuosa; después, vendrá quizás el recuerdo compasivo; más tarde, el saludo amistoso, la visita cortés, la solicitud atendida y por reguero ascendente, relaciones sociales, empleos obtenidos, consejos oportunos y servicios recíprocos, que nos aproximen al pináculo de la celebridad.

Es en vano que se nos predique sobre la inconstancia de esa notoriedad en mal hora perseguida: ni observaciones prudentes ni lecciones de la experiencia en *cabeza ajena*, hacen mella en nuestro espíritu perturbado. Así empezamos el año.

Después, cuando los achaques del tiempo y las espinas del desengaño nos atarazan y mortifican, volveremos la vista á lo que pasó, y comprenderemos la eterna lamentación humana, que Selgas, el observador incomparable, tradujo en hermosos conceptos, juzgando los afanes de celebridad y la ambiciosa sed de glorias, que nuestra vanidad persigue sin sosiego.

«Nada hay más pasajero, más fugitivo que los honores que ella dispensa; con la misma facilidad que ensalza, olvida: pasa repentinamente del asombro á la indiferencia; hoy arquea las cejas y mañana se encoge de hombros; incienso un momento á sus ídolos, y en otro momento les vuelve la espalda. Por un torero deja á un ministro, por una bailarina á un sabio, por la fiesta de un banquero la hazaña de un héroe, por un dije un libro.»

«Necesita una novedad á cada instante: no es posible detenerla un día entero en ninguna parte.»

¿Cuál es nuestro juicio definitivo? El de siempre: en la vejez, la enseñanza; en la juventud, el atolondramiento. Ya en otros años de ilusiones y esperanzas, nos predicaron lo mismo: fuimos sordos á las lecciones, y hoy, nos pagan en idéntica moneda. Y el clamoreo incesante de la bella juventud bulliciosa, parece confirmar la inconstancia popular, exclamando:

Per troppo variar, natura e bella.

Hubo un tiempo en que el libro se leía y el drama ó la comedia se escuchaban: la novela y el teatro podían ser fuente de enseñanzas. ¿Pasa hoy lo mismo? Cruzamos por un período anárquico en que la vida material se sobrepone sobre las tareas intelectuales, y causa no pequeña sorpresa escuchar opiniones y conceptos sobre los nombres de más monta en el mundo literario.

La prensa del mundo entero ha emitido juicios y opiniones sobre el eminente escritor francés, Alejandro Dumas, hijo: á todas partes llegan las húmedas hojas del papel impreso, y como *artículo de fe*, acepta la mayoría, las opiniones vertidas por el periodista. Este es el bagaje moderno; no hay tiempo para más: los negocios atentan nuestra

actividad, y concedemos, por gracia especial, por seguir la corriente mundana, breves horas de *audición distraída*, al drama ó á la comedia de más renombre. El fruto cosechado en la fiesta nocturna teatral, queda gráficamente indicado con la expresión de nuestras impresiones al terminar la velada: «Yo no vuelvo más: con estos dramas, se sufre, y... el teatro se ha hecho para solaz y satisfacción, en las horas de descanso.»

El mal causado por los malos libros, no afecta por consiguiente, tanto al hombre ocupado, como al que vive en las *cadena del ocio y de la riqueza*. Pero á unos y á otros, ya que al comenzar el año, las saluciones y los consejos son de rubrica, pueden aplicarse las severas palabras de Federico Schlegel:

«El arte de imprimir, que en sí mismo es uno de los más gloriosos y útiles, ha sido prostituido por la circulación rápida y universal de venenosos discursos y libelos. Ha ocasionado una afluencia perjudicial de escritos despreciables y superficiales, igualmente contrarios al sano criterio y á la pureza del gusto; un mar de frívolos conceptos y de bulliciosas tonterías, sobre el cual es arrastrado de aquí para allá el espíritu del siglo, no sin peligro grande y frecuente de perder completamente de vista el compás de la meditación y la estrella polar de la verdad.»

Y hablemos después de la libertad de escribir!

Hay un cenagal de materialismo, en que todavía están encalladas las manifestaciones del arte en su amplia esfera, porque, en cuanto á la filosofía, salvó con Spencer, hace tiempo, las regiones bajísimas en que se hundió el pensamiento humano.

No seguiremos al severo moralista, cuyos graves conceptos hemos transcrito, pero, si, anotaremos, refiriéndonos al campo de la publicidad literaria, en el libro, en el teatro y en la prensa diaria, que aun aquellos que niegan la virtualidad de las ideas, caminan arrastrados por vibraciones violentas de la Reforma que alteró la civilización cristiana de largo número de siglos; y al positivismo de la ciencia, sucedió el realismo en el arte, que marca hoy lineamientos y perfiles de evidentísima reacción, que ojalá no nos transporten al campo visionario del idealismo.

¿Debe el artista ser, ante todo, hombre de buen sentido? Un ilustre dramaturgo, Dumas, á quien nos referíamos hace un momento, lo dijo en ocasión oportuna, al hablar del teatro:

«La verdad puede ser absoluta ó relativa, según la importancia del asunto y el medio en que se desenvuelve: la lógica ha de ser implacable desde el punto de partida al de llegada, sin que éste sea jamás perdido de vista en el desenvolvimiento de la idea ó del hecho.»

Constituyen el mundo, la materia inerte y la fuerza inmaterial: aunémoslos, y de la fusión de ambos elementos, resultará un todo armónico, el de los modelos brillantes de los antiguos maestros en las manifestaciones de la inteligencia humana.

Huyamos de la cháchara nociva, evitemos la mofa y el escarnio de lo elevado y superior: busquemos en las obras humanas, virilidad y energía, ternura sin sentimentalismo, franqueza sin cinismo, verosimilitud y encanto, y el espíritu, leal, noble y sincero, censurará lo bajo y lo egoísta, por bella que sea la forma, por sublime que resalte, el brillante caparazón que encubre la literatura *zolaesca*, hoy tan en boga todavía entre nosotros.

Recordemos los conceptos de «La Pluma» en aquellos hermosos versos del eximio poeta A. López de Ayala:

¡Pluma! cuando considero
los agravios y mercedes,
el mal y bien que tú puedes
causar en el mundo entero;
que un rasgo tuyo severo
puede matar á un tirano
y que otro torpe ó liviano
manchar puede un alma pura,
me estremezco de pavora
al alargarte la mano.

Una anécdota de Pasteur:

No hace muchos años, el ilustre sabio francés presenciaba una distribución de premios en la escuela de Garches. Callaba el sabio, al escuchar sucesivos discursos, y se afligía observando, que ningún orador hablaba de religión.

Volviéndose al fin, al Párroco, amigo suyo, le dijo: «¿Cuánto debéis sufrir al ver que aquí nadie habla de Dios!»

Dicen que eres muy profundo
en tu modo de pensar;
pues en lo profundo advierte
que se halla la obscuridad.

De José María Gutiérrez del Alba:

«La cantárida levanta ampollas en la piel; la lengua de los maldicientes introduce el veneno hasta el corazón.»

En un sarao: *ella y él* en... íntimas confidencias.

—¡Jesús! no sea V. malo... Pepe.

—¡Señora!... ¿Pues acaso estoy hablando á V. de algo malo?....

MARINO BRAIS.



Dr. D. ADOLFO GUERRERO,
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE CHILE

DE CHILE

DANTE

ESTUDIO LITERARIO

LA DIVINA COMEDIA

(Conclusión)

III

«A la edad de veintiséis años, en el momento en que la muerte acababa de arrebatarme a la hija de Ricovero, dice Artaud de Montor,—en un soneto de su libro «Vida Nueva»,—Dante descubre el secreto de la obra que medita.»

«En adelante, y si le place a Aquel por quien todas las cosas viven y se prolonga mi existencia, espero decir de esta mujer bendita lo que no se ha dicho de nadie; después de esto, plegue al Dios de toda cortesía que mi alma pueda ir a ver la gloria de su amiga, es decir de esta bendita Beatriz, contemplando gloriosamente al que es bendito en los siglos de los siglos.»

Pero solo a los treinta y cinco de edad, escribió su grande obra.

«Hacia la mitad del curso de nuestra vida, dice, me perdí en una selva obscura por haberme separado del camino recto. ¡Ah! cuán penoso me sería decir lo salvaje, áspera y espesa que era esta selva!»

Según los críticos, el Viernes Santo del año 1300 recorrió los círculos del infierno en veinticuatro horas.

La *Divina Comedia* es uno de los más vastos monumentos del espíritu humano.

Nada hay que impresione tanto. Y esto proviene de la fe que la inspira.

Lo profundo de sus reflexiones; lo minucioso de sus detalles; el trabajo que el poeta se ha tomado por medio de descripciones en las que no olvida ni lo árido del terreno, ni lo turbio de las aguas, ni los chisporroteos de la pez hirviendo, ni las dimensiones de los demonios que atormentan a las almas condenadas; triunfa de todo obstáculo, y nos persuade de la verdad de cuanto escribe.

En el infierno ha desplegado Dante todo el vigor de su imaginación, toda la energía de su genio. Se adueña de nuestro corazón, porque nos relaciona con los seres sobrenaturales; y nada nos impresiona tanto como aquello que a nosotros mismos nos puede suceder.

Con frecuencia se encuentra a individuos que

no temen a Dios; pero que tiemblan y se espantan a la sola idea de que pueda presentárseles la sombra de alguno de los hombres que han muerto ya, pero con quienes tuvieron en la vida que alternar; y esto es porque ven que están expuestos a correr la misma suerte que aquellos.

Nadie ha conocido como Dante el corazón del hombre, y tampoco nadie ha sabido como él, aprovechar esta ventaja. Se pregunta a veces qué causas lo impulsaron a escribir este poema. Más de un escritor ha afirmado que su único móvil ha sido la pasión política: ha sido el deseo de vengarse de sus conciudadanos, que lo privaban de la patria y de los bienes, obligándolo a comer el pan de la caridad. Pero los que esto han afirmado, no han comprendido a Dante, no han sabido apreciar la grandeza de su corazón ni la elevación de su carácter.

Cierto es que de Italia, y especialmente de Florencia, ha tomado sus personajes; y que éstos han sido con frecuencia los hombres más conocidos, los más sobresalientes. Pero esto, ¿cómo es prueba de que sea la venganza, de que sea la pasión política lo que lo sostiene, lo que lo obliga, por decirlo así, a escribir su poema? No. La ascensión de la humanidad a su supremo destino, es decir, la elevación del hombre a Dios, ha sido el móvil que ha sostenido, que ha inspirado al Dante.

Pero los vicios que degradan al hombre interrumpen esta ascensión, y por eso los ataca; y para causar mayor efecto, escoge a los hombres a quienes se creía entonces más grandes, y los busca en Italia, porque ahí era donde había más vicios, porque ahí era donde se veían mayores crímenes. Y en Florencia principalmente, porque era su patria; porque la amaba y quería para ella lo mejor.

La *Divina Comedia* nos infunde ideas terribles y sorprendentes, nos hace ver los más horribles tormentos; pero también nos da idea de los gozos más grandes y puros. Nos hace asistir por vez primera a la vida del sentimiento íntimo que, andando el tiempo, ha venido a producir lo que hoy se llama la novela moderna.

Dante ha unido la sabiduría y sobria poesía antigua, a la grande y prestigiosa poesía de las leyendas y de los símbolos.

Es magistoso en sus concepciones. Atrevido pensador, propio de aquellos tiempos en que la energía de la inteligencia cortía parejas con el vigor del sentimiento.

Nada puede compararse a su estilo, ni en los tiempos antiguos ni en los modernos. En su poema no hay nada superfluo: cada frase es una sentencia, es una lección.

Versificador brillante y armonioso, gran pintor

de costumbres y caracteres, no necesita jamás de un largo trozo para retratar a un hombre y aún a muchos a la vez.

Es sublime en sus descripciones. Nada podrá igualar a la que ha hecho de la puerta de la maldita ciudad. En ella hay con caracteres negros este letrero:—«Por mí se va a la ciudad doliente; por mí se va hacia la raza condenada: la justicia animó a mi Sublime Hacedor; me hizo la Divina Potestad, la Suprema Sabiduría y el Primer Amor. Antes que yo no hubo nada creado, a excepción de lo inmortal, y yo duro eternamente. ¡Oh, vosotros los que entráis, abandonad toda esperanza!»

Nada más espléndido, pero tampoco nada más terrible. Todo el que lea y comprenda la *Divina Comedia*, tiene por fuerza que abandonar el vicio tiene que buscar la justicia, porque si no se inclina por naturaleza al bien, se inclinará para conseguir la eterna dicha, por el terror que le inspiran los tormentos que tendrá que soportar, si no huye de la maldad.

Antiguamente se hacían, y aún ahora se hacen, elogios ardientes de los cantos del Infierno y se declaran inferiores, sin conocerlos, por supuesto, los del Purgatorio y del Paraíso.

Aquellos que se desdennan de leer estos últimos, y que los juzgan, sin embargo, son con frecuencia los *espíritus fuertes*, esos que *nunca tiemblan*, cuyo único placer consiste en la contemplación de las cabezas hendidas, de los vientres vaciados, de las abrasadoras llamas que calcinan los huesos, de los hielos eternos que congelan las lágrimas aún antes de que broten de los párpados, haciéndolas caer sobre el corazón ya hinchado por el dolor. Esos *espíritus fuertes* ¿no piensan jamás que pueda sucederles algo semejante? ¿Ellos tienen el cielo asegurado!—O son materialistas y se dicen: «Nada hay más allá del sepulcro.»

Mucho más valiera que esos seres no hubieran abierto jamás el libro de Dante. Porque, ¿cuántos hay que por lo que han a aquellos oído, desdennan leer la *Divina Comedia*? ¿No saben que la obra de Dante es una unidad que no puede ser comprendida conociendo solo una de sus partes? Y además, cuán bellos son también el Purgatorio y el Paraíso! En aquél, las almas sufren con paciencia, las sostiene la fe, las alienta la esperanza; en éste, todo es dicha, todo es dulzura, todo lo llena el eterno amor.

«La gloria de Aquel que todo lo mueve, dice Dante en el canto primero del Paraíso, se difunde por el universo, y resplandece en unas partes más y en otras menos. Yo estuve en el cielo que recibe la mayor suma de su luz, y vi tales cosas, que no



Sr. D. LUIS EDUARDO PEREZ,
EX PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

sabe ni puede referirlas el que desciende de allá arriba; porque nuestra inteligencia, al acercarse al fin de sus deseos, profundiza tanto, que la memoria no puede volver atrás.»

Las dos primeras partes de la *Divina Comedia* nos impresionan tan fuertemente que desgarran el corazón; pero la tercera es un bálsamo que, sanando toda herida, nos eleva hasta Dios, y aviva de tal manera nuestra fe que por medio de ella alcanzamos el supremo bien.

Fué Dante un filósofo profundo y un consumado teólogo. Todo lo que en su tiempo podía saberse, todo lo supo.

«Asombra encontrar en su poema, dice Llorente, conocimientos de las ciencias físicas y naturales que se creían de época posterior, como la ley de gravedad terrestre, las estrellas australes, etc., pero no se contentaba con saber, sino que remontaba sus investigaciones á las causas íntimas de las cosas y penetraba en el mundo sobrenatural, para pedir á la fe la explicación de todos los misterios.»

Unido Dante al Dios verdadero por el conocimiento y por el amor, nada dice en su poema que un buen cristiano no pueda decir. Tiene colorido propio en la expresión dulce de los sentimientos de su corazón y de su religiosa moralidad.

«La *Divina Comedia*, dice Ozanán, es la *summa* literaria y filosófica de la edad media, y Dante es el Santo Tomás de la poesía.»

«Es el alma de la edad media, dice á su vez Carile, que está comprendida y manifestada en sus versos.»

«En Dante, dice Artaud de Montor, había más de un hombre, pues había asociados muchos espíritus.»

Y Luis Moland, hablando de él, dice: «Tristeza y dolores inmortales, aspiraciones también inmortales. Tal fué la vida del poeta florentino.»

Espíritu más grande que todos los de su época, su nombre es hoy la mayor gloria de Florencia, su fama vivirá todo lo que viva el amor por lo grande y lo bello.

LUIS LIRA SMITH.

JUICIOS AL AIRE

Hay críticos sin alma que creyeron
Simple ficción mis ardorosos versos,
Sin comprender de un hombre que ha vivido
Las heridas de amor y los tormentos.

Los que en las nieves del volcan se posan
no piensan que debajo ruge el fuego;
no se explican las flores de mi campo
los que vienen del árido desierto.

¿Cuál de ellos de mi vida ha penetrado
los santuarios en ruina y los misterios,
donde aún humea los altares rotos
que consagré al amor en otro tiempo?

¿Quién de ellos une á un corazón desnudo
áves veloces de nervudo vuelo,
que sigan en su giro formidable
las águilas que anidan en mi pecho?

¿Cuál de ellos te sospecha, angel demonio
que me trajiste á tu adorable imperio
para arrojar al fin abandonado
sobre un misero témpano de hielo?

¿Ni á ti, quién te conoce, humana fiera,
Deidad etérea, corazón de fuego,
que, sonriendo, en la copa de mi vida
vertiste hiel y ponzoñosos celos?

¿Cuál de ellos escuchó, naciendo el día,
el dulce arrullo de mi amor primero,
música celestial y deliciosa
vibración de elevados sentimientos?

¿Cómo no ver que el alba ruborosa
con luces de diamante y castos velos
no es la mujer ardiente que arrebató,
que muerde de pasión, desnudo el seno?

¿Cómo el beso fugaz que brilla y pasa
luciérnaga de amor, luz de un momento,
confundir con el astro que se abrasa
y llena en su explosión el firmamento?

¿Y cómo confundir los alaridos
que al alma arrancan los salvajes celos,
con las plegarias que á los cielos suben,
blancas palomas que soltó el recuerdo?

¿Comprenderá el dichoso á los que sufren?
¿no dirá que son vanos sus lamentos?
¿sabrán los que han amado mansamente
de qué fuentes de amor manan mis versos?

Si un amor es la vida, yo he vivido
varias vidas en una, y el misterio
no quise descifrar á los profanos
en mis dolientes, vespertinos ecos.

Si pudiera fingir que son ficciones
las esperanzas que en dolor se fueron,
á la luz de la tarde no mirara
con secreto temor mis pobres versos.

No son ficciones, no..... tras su velamen
hay carne viva, y lágrimas y besos.....
¡Ojalá no sintiera las espinas
de ese mundo de pálidos recuerdos!

E. DE LA BARRA.
(Chileno.)

DON EDUARDO DE LA BARRA

EL eminente literato chileno, huésped del país argentino durante cuatro años de ostracismo, ha vuelto á su patria idolatrada, que lo cuenta entre sus hijos predilectos. Sus servicios intelectuales á Chile, sus tareas educativas entre nosotros, y sus prestigiosos talentos literarios que han dado á luz obras de aliento á la literatura hispano americana, y el cariño fervoroso con que rinde siempre culto á la madre patria española, hacen de D. Eduardo de la Barra, una personalidad saliente contemporánea, y LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA honra sus páginas, con motivo de su alejamiento del país argentino, con su retrato.

I

Nació D. Eduardo León de la Barra en Santiago de Chile, el 9 de Febrero de 1839, y fué bautizado en la Iglesia Catedral el 11 del mismo mes, según uno de sus biógrafos.

Aunque ingeniero de profesión, y nutrido con estudios clásicos y científicos, es poeta de nacimiento y corazón, y en el breve extracto de sus noticias biográficas, que tomamos de diversas fuentes, se enaltece la valía literaria del escritor chileno.

Ha ejercido, en la política, donde ha sido hasta diplomático, y en el campo educativo, toda clase de puestos, patentizando siempre sus brillantes dotes intelectuales, y la rectitud de sus miras y procederes.

Ha sido profesor de literatura, historia y matemáticas superiores en el Instituto Nacional de Santiago de Chile, y en la Academia Militar y en el Liceo de Valparaíso; fué fundador de la Escuela de Artesanos, donde los jóvenes estudiantes de la Universidad enseñan gratuitamente en escuelas nocturnas, á los obreros. Reemplazó á los ilustres Diego Barros Arana y Amunátegui en sus cátedras, y pasó después á hacerse cargo del Liceo de Valparaíso como Rector, fundando en dicho establecimiento el Museo de Historia Natural. Y para dedicar á todo su actividad incansable y su laboriosidad probada, es uno de los fundadores de las Asociaciones de bomberos voluntarios, en que figura lo más granado de la juventud chilena.

Su vida en el destierro, y las causas políticas de éste, son, en breve resumen, las siguientes:

El señor de la Barra, partidario sincero y convencido del Gobierno del señor Balmaceda, después del desastre del 28 de Agosto, se refugió en

casa de un amigo, para escapar a las activas pesquisas y designios siniestros de sus perseguidores.

El 22 de Septiembre de 1891 pudo el señor de la Barra, mediante precauciones especiales, refugiarse en un vapor alemán que le facilitó su traslación a Buenos Aires.

Allí fué recibido por su primo hermano D. Federico de la Barra, que ocupa elevada posición social y política en aquella brillante capital.

Lo más selecto de los escritores argentinos festejó con una magnífica velada a distinguido literato, y el Sr. D. Vicente F. López, a la sazón Ministro de Hacienda, lo presentó al Presidente Sr. Pellegrini, y al Ministro de Instrucción Sr. Balestra.

Conocedor este joven estadista de la incontestable competencia del señor de la Barra como educador, le nombró delegado *ad honorem* del Ministerio, para visitar los Colegios y Escuelas Normales de las tres provincias de Cuyo.

Como resultado de su comisión, el esclarecido chileno presentó al Gobierno argentino un informe franco, claro e ilustrativo, que le valió el nombramiento de Rector del importante Colegio Nacional del Rosario.

Suspendió entonces su casa de Mendoza, donde hacia un mes vivía con su familia que acababa de abandonar a Chile, huyendo de las persecuciones y vejámenes erigidos en sistema de Gobierno, en aquellos tristes días.

Establecido en el Rosario de Santa Fe, se consagró exclusivamente al desempeño de sus tareas educativas y al estudio, su pasión de toda la vida.

La larga práctica del viejo maestro y su pericia en la dirección de establecimientos de enseñanza pública, produjeron los resultados más favorables en la marcha, progreso y disciplina del Colegio de Santa Fe.

Además de la Dirección, el señor de la Barra desempeñaba las cátedras de Álgebra y Literatura e Historia Literaria Castellana y Argentina.

Querido hasta la veneración por sus alumnos, el señor de la Barra fué objeto de entusiasmas y sinceras manifestaciones de adhesión y simpatía cuando declinó el honor de la Rectoría, impulsado por motivos de escrupulosa delicadeza, nacidos de la situación tirante que llegó a crearse en nuestras relaciones internacionales por la cuestión de límites.

La juventud de Santa Fe dejó constancia de tan nobles sentimientos en el espléndido *album* con que obsequiara al maestro, poco después de su retiro del establecimiento.

Junto con ese *album*, recibió el ilustre chileno una honrosa nota de agradecimiento del Gobierno argentino por sus valiosos servicios a la instrucción pública.

II

El destierro del señor de la Barra ha sido fecundo para la Literatura chilena.

Ha hecho durante él numerosas anotaciones a su Métrica y a sus dos libros sobre «Versificación Castellana».

Ha escrito un curioso e interesante «Tratado sobre Diptongación Castellana», y un folleto en que prueba el plagio audaz que un doctor Vila, de Cochabamba, ha hecho de su «sistema del ritmo» sin comprenderlo a derechos, y también del texto de Literatura del Sr. Barros Arana.

Ese folleto es un castigo y una lección moralizadora para los escritores avutardas que se engalanan con plumas ajenas.

Ha hecho, además, el literato chileno, muy extensos estudios sobre el Castellano antiguo con excursiones al francés, catalán y gallego de la misma época.

Ha restaurado el poema o más bien «fabloux» de los Tres Reyes d'Orient y el fragmento dramático llamado «Los Reyes Magos», acaso lo más antiguo que hoy existe en verso castellano.

Ha dado a luz además las siguientes obras:

—«Nuevos estudios sobre versificación castellana».

—«La hoja perdida del poema del Cid».

—«Primores de la lira antigua».

—«Examen y refutación de un folleto sobre gramática arcaica y la hoja hallada del Poema del Cid».

—«Problema de Fonética».

—«Ensayos filológicos americanos».

—«Notas a un juicio crítico».

—«El Endecasílabo Dactílico».

—«Restauración del Poema del Cid».

—«Restauración de la Crónica Rimada».

—«La luz vengadora».

—«La Rítmica Moderna».

—«Restauración de los Cantares».

—«Traducción del castellano antiguo».

—«Estudios Filológicos».

—«Contribución al Romancero».

La última obra ha sido «El Problema de los Andes», que, inspirado en nobles sentimientos de confraternidad americana, coloca la debatida cuestión de límites chileno-argentinos, en el terreno de la imparcialidad justiciera que encamina hacia soluciones pacíficas, el viejo litigio de ambos países hermanos.

Sobre este libro, he aquí las propias palabras del señor de la Barra que justifican dicha apreciación, y que transcribimos, tomándolas de uno de sus biógrafos:

«De diversos puntos de América he recibido car-

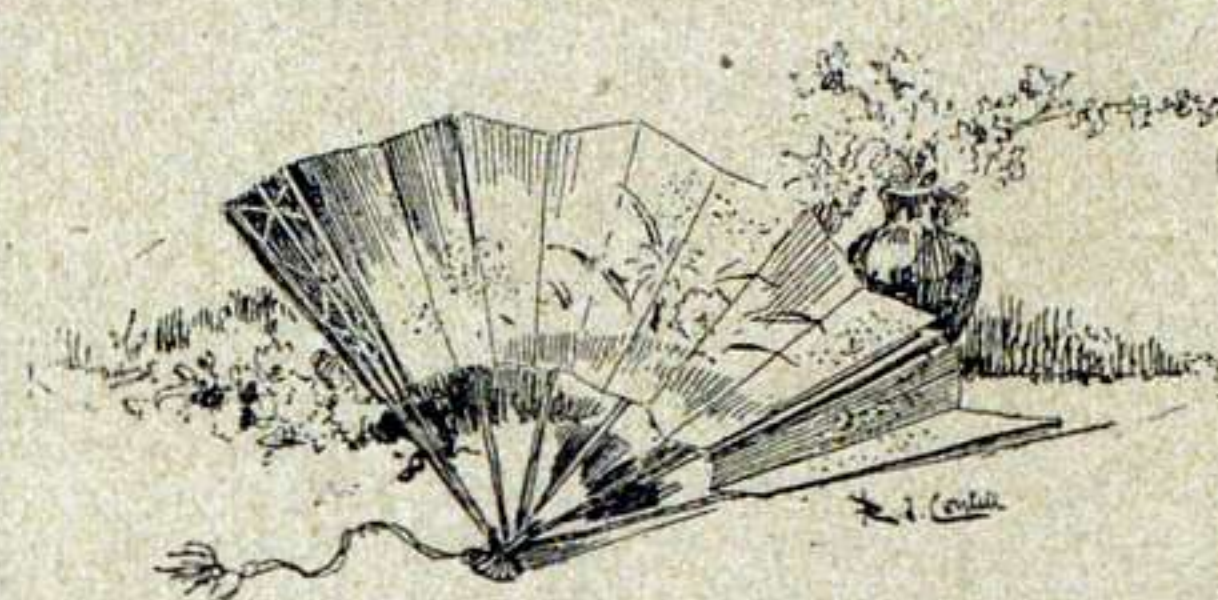
tas atentas y galantes sobre mi último libro, que parece haber caído bien entre los pocos lectores que ha tenido, y algunos de esos escritores lamentan lo que me ha acontecido, como es natural que se lamenta toda injusticia.

«A mí me obligaron a expatriarme: me buscaban, me perseguían, y me hubieran despedazado si me hubieran habido.

«En cambio, cuando la guerra con este país amenazaba estallar, arrojé por sobre los Andes un puñado de semillas de paz que han fructificado, convirtiéndose en el reciente tratado adicional que ha venido a enderezar las cosas. Eso nace de una carta altiva y patriótica que dirigí al Presidente Montt hace un año y que algún día se conocerá. ¡Así me vengo yo!

«La Academia Española me ha vengado por su parte del brutal desgarramiento de mi diploma de Académico por los soldados de la revolución triunfante, enviándome un duplicado, a lo que el señor Benot ha agregado la preciosa Medalla de la Academia con su respectivo collar que acaba de mandarme de regalo.»

ENE.



Chismografía Social

Cada uno es hijo de sus obras.

CERVANTES.

¿Es un arte? ¿Es la experiencia en ejercicio, o la intuición maravillosa de lo bueno, lo cómodo y lo excelente? Tales preguntas origina la frecuencia con que se repite en el mundo social, refiriéndose a determinados individuos, a sus aciertos, que todo ello es cuestión de *savoir vivre*.

El arte de vivir, lo llamamos en frase llana y concreta, y en verdad que exige tales argucias, de buena ley se entiende, tal rimerio de disposiciones atinadas y tal suma de previsión, de tacto y de afinada percepción, que escapa al común de las gentes y quiebra los cálculos más inteligentes, cuando se basan en sueños y quimeras de un momento de desequilibrio mental.

El gobierno y el régimen de una casa, el ordenado ajuste de gastos y de ingresos, la utilización de las enseñanzas de la vida, la corrección de los desaciertos y el acierto en las correcciones, la difícil facilidad de mirar *ni más alto ni más bajo* del propio nivel, sin olvidar la justísima ambición de mejora, ni desear los ejemplos de los que en las inferiores capas sociales, sufren mayores amarguras y desencantos, todo eso obedece a un arte exquisito, en que un corazón puro y un *buen sentido*, en feliz ayuntamiento, realizan prodigios inesperados, acercándose a la soñada felicidad tan perseguida en la existencia humana.

¿Cuánto hace meditar el pensamiento de Swift, que expresó la torpeza ingénita, nuestra con gráfica imagen, acertadamente aplicada!

«Ocurre lo mismo con los hombres que con la tierra, en la que alguna vez existe un filón de oro, del cual no tiene conocimiento el propietario.»

Y utilizar este filón, es el problema de la vida: llámesele vocación o inclinación, aptitud o destreza, según nos ocupemos de las tareas intelectuales o de la labor del obrero, da norma y derrotero para un feliz éxito, y es guía de vida, amparo de la desnudez y refugio del infortunio.

Todos nuestros cuidados deben tender a la sabia elección de oficio o profesión, para los que de nuestra autoridad dependan. La edad para excogitar el campo futuro de actividad, marca inciertos rumbos en la juventud; las manifestaciones del gusto y de las aficiones, señalan lineamientos múltiples, y la labor es compleja. ¿Cómo acertar?

¡Acudid a la madre! Ella os revelará el estudio paulatino de las inclinaciones del niño: lo ha observado en sus juegos, lo ha consolado en sus aficciones, ha reído con él en sus alegrías infantiles, y si sonríe, y si llora, y si *haciendo pucheros*, oculta su verdadero sentir, afligiendo a un padre bondadoso que le interroga, ella lo adivina, se anticipa a sus deseos y comprende el oculto resorte de su disimulo y de su silencio.

¿Y el maestro? me diréis: es también cierto que no pequeña labor intelectual diaria le facilita el conocimiento de las dotes del escolar travieso, y del rapazuelo sosegado y tranquilo; pero no vé más allá de cuanto afecta a la *viveza ratonil* de los primeros años: feliz o tarda memoria, comprensión lenta o pronta, asiduidad laboriosa o desgano perezoso, todo un conjunto exterior que se modifica con la edad, mientras sentimientos y afecciones viven durante la vida entera.

Y, si quien malas mañas ha

tarde o nunca las olvida,
¿por qué perderá las buenas
si alguno se las cultiva?

La bella mitad del género humano ofrece siempre ocultos resortes para consolar al afligido: tienen todas las mujeres el instinto de la maternidad, y a ellas solamente, debe concederse el cuidado solícito de la infancia. Por eso, la hermosa institución del Patronato, entre nosotros, ha realizado prodigiosos avances, en su misión benéfica y civilizadora; hay damas, y damas de alto coturno y más altos sentimientos aún, que protegen a los pobres niños desvalidos: por éstos piden, ruegan, suplican; organizan fiestas y recolectan fondos; acuden a todos los bolsillos, recorren a todos los centros de propaganda, y conmueven a la juventud generosa y a la experimentada madurez, con su activa solicitud y su campaña fructífera.

Dan abrigo al tierno infante: cuidan de su cuerpo y de su espíritu, y dirigiéndolo hacia el bien, encaminando sus inclinaciones y afectos hacia lo bello, lo generoso y lo grande, y enseñándoles las *espinas* de la vida, parecen las benéficas damas, recordar el pensamiento del poeta:

Los trabajos de la vida
con el trabajo se calman;
para no pasar trabajos,
hay un remedio: trabaja.

Y reuniendo las damas del Patronato, a los atractivos acostumbrados en el Parque Lezama, un remate de objetos artísticos, que ha tenido un éxito asombroso, y un concurso de bandas de música que poblaban el espacio, embalsamado por las variadas flores de aquellos jardines, con armoniosas notas musicales, han conseguido una concurrencia colosal, en los festejos de los últimos días, casi primaverales, que la estación calurosa, como caprichoso compás de espera, nos otorga en los primeros días del año.

Monótona y estéril es siempre esta época estival para los chismes de vecindad y cuentos y embustes de la vida social. La mayoría de las familias se alejan: las pocas que quedan, hacen breve excursión por el paseo de Palermo y se esconden en los encantadores nidos de sus chalets y palacetes.

No funcionan otros teatros que los del género *chico*; no hay conciertos ni bailes; no hay reuniones ni peregrinaciones que den pasto a la tijera chismográfica, y entre sus afiladas hojas, apenas si cae alguna nota arrastrada por el aire, de los varios pueblecitos de recreo donde lucen sus encantos nuestras bellas, en vida semi-campestre semi-social, trasportando de las verdes alamedas y de las quintas de recreo, ecos felices de la dulce placidez de los afortunados, que repercuten dolorosamente en el acallado rincón, donde amontonamos las amarguras del contraste y las quejas de la desigualdad social.

De Necochea avisan que la temporada veraniega ha quedado inaugurada en el balneario Quequén, y son varias las familias que residen en dicho lindo pueblecito de baños.

De Mar del Plata, llegan ecos y esperanzas de animadísima época veraniega, pues a pesar de la fresca temperatura, acuden damas y caballeros de nuestra más selecta sociedad. Y conciertos en el Tigre, fiestas en Lomas, en Adrogué, en San Isidro, y en otros y otros pueblecitos que nos circundan, anuncian que el estío de 1896 será tan animado como los pasados para los que, *huyendo del mundanal ruido*, nos cuentan en crónicas y crónicas cuánto y cómo se divierten en los meses veraniegos. ¿Son por eso más felices que los que *tascamos el freno* trabajando de noche y de día?

En este axioma de la dicha creo:
es feliz quien engaña su deseo.

Las cabañas argentinas y orientales han vuelto a la liza otra vez: el premio internacional de Montevideo ha sido ganado en la gran prueba de Maroñas por el caballo argentino «Sebastopol». En otro lugar, va la crónica correspondiente, y a ella remitimos a nuestros lectores.

Bástenos anotar aquí, que el torneo hipico había despertado en nuestra culta sociedad, como todos los años, grandísimo entusiasmo, siendo tan numerosas las solicitudes de palcos, al Jockey Club, que esta sociedad *sportiva* ha tenido, por no denegar las dos terceras partes de las peticiones, que sortear las pocas localidades que existían en su poder.

Ecos de Maroñas: entre *sportmen*:

—Soy Olímpico.

—Lo creo: siempre tuviste muchos humos.

—No es eso: y tú ¿qué eres?

—¿Yo?... pues Sebastopol.

—Mira que... *fué tomado*.

—Pues esta vez, no hay quien lo tome.

Y así fué.

—¡Ah! el problema de la vida! decía un padre. ¿A qué dedicaré yo a este hijo mío?

—¿Tiene disposiciones para la banca? pregunta un banquero.

—Excelentes: a los cinco años, robaba ya los cuartos del cajón.

—¿A cómo es esta tela?

—A beso... el metro, señorita.

—Pues déme V. catorce metros.

—¡Ah! están: ¿y... la cuenta?

—Mándesela... a mi abuelita.

BEBÉ.

Dr. D. ADOLFO GUERRERO

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE CHILE

El doctor don Adolfo Guerrero, cuyo retrato publicamos hoy, nació en Santiago de Chile en el año de 1850. Hijo de un benemérito ciudadano, el austero y prestigioso magistrado judicial don Ramón Guerrero,—de envidiable reputación en su país por su integridad, su saber y sus virtudes cívicas y privadas—fue educado en la escuela de trabajo y de la más estricta rigidez moral.

Después de cursar leyes en la Universidad apareció en la vida pública como director del diario *La Época*, habiéndose distinguido allí por el acierto, la elevación de miras y la imperturbable serenidad de espíritu y de criterio con que encaró siempre las cuestiones más delicadas, sin dejar por ello de demostrarse en la ocasión polemista esforzado y valiente, a la vez que ardoroso defensor de sus principios y convicciones.

En 1875 obtuvo el cargo de secretario de la Caja Hipotecaria la más importante de las instituciones financieras de Chile y en 1876 el de secretario del Senado.

Durante la contienda del Pacífico (1879-80-81) fue auditor de guerra y secretario del General en Jefe, distinguiéndose en tal ocasión por su laboriosidad incansable y por su espíritu de imparcialidad y de justicia. En el último de estos delicados cargos tuvo oportunidad el señor Guerrero de dar pruebas señaladas de la rectitud y firmeza de su carácter, al secundar de manera enérgica y eficaz la acción severa, imparcial y refrenadora de su ilustre jefe el Almirante don Patricio Lynch, siempre dispuesto este último a reprimir con mano de hierro, durante el difícil período de su alta administración militar, todo acto que importase una negligencia punible, un acto de atropello al vencido o una falta cualquiera a la más rigurosa disciplina.

En 1882 regresó el doctor Guerrero a Santiago para ocupar allí un asiento en el Congreso como diputado por Ancud y Quinchao. En la legislatura de 1885 y 87 representó al departamento de Quilota, habiendo desempeñado por aquella misma época, con laboriosidad y lucimiento, las cátedras de filosofía en el Instituto Nacional y de Código Civil en la Universidad. Poco después fundó y redactó *La Libertad Electoral*, diario importante, cuya existencia se mantiene todavía próspera y vigorosa.

Nombrado agente confidencial de la Junta Revolucionaria poco después de haber estallado la guerra civil que derrocó al Gobierno del Presidente Balmaceda, el doctor Guerrero pasó a Buenos Aires desde donde trabajó con no interrumpida actividad por el triunfo de la causa que lo contaba como uno de sus más fervorosos propagandistas.

Elevado en seguida al rango de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario, desempeñó durante más de cuatro años, con éxito y reconocido tacto diplomático, el honroso cargo que por primera vez le confiara su gobierno. La misión del señor Guerrero ha sido caracterizada por dos condiciones esenciales que ha puesto de relieve, como cualidades que le son propias a un distinguido jefe: la discreción y la serenidad en el ejercicio de las delicadas funciones y prerrogativas que constituyen la ciencia y la práctica universal de las relaciones internacionales.

El señor Guerrero acaba de ser investido con el elevado cargo de Ministro de Relaciones Exteriores de su país, donde encontrará, seguramente, ancho campo de actividad para su inteligencia vigorosa, sus aptitudes múltiples, y su patriotismo sincero y libre de preocupaciones estrechas.

X. X. X.

D. LUIS EDUARDO PEREZ

Don Luis Eduardo Pérez, honorabilísimo ciudadano, natural de Montevideo, vinculó su nombre a la historia patria por altos méritos, servicios distinguidos y acrisolada virtud, desde la época de la independencia.

Colaborador entusiasta y abnegado de ella, su nombre ocupa un lugar culminante entre los primeros patriotas.

Legislador y magistrado, fue digno de sus antecedentes, acreditando en todas las posiciones, su proverbial probidad, sus sanas ideas, su civismo y su amor entrañable a la patria.

No era una inteligencia deslumbrante, pero si un hombre culto de excelente sentido, bastante instruido, de carácter franco, de costumbres irreprochables.

Joven, viajó en Europa, conoció la Francia, volviendo con las ideas adquiridas en el estudio y observación, que lo habilitaron para ponerlas más tarde a provecho de su país naciente, cuando influyó en sus destinos.

Amó la libertad, y desde joven le rindió culto fervoroso.

Amó el trabajo, y adquirió con él, honestamente, bienes de fortuna.

Desde el principio de la revolución hasta la guerra del año 25, que dió por resultado la existencia libre, independiente y constituida de la República, su persona y sus intereses estuvieron al servicio de la patria.

En la época de la invasión lusitana, perteneció a los patriotas que lucharon por resistirla, hasta que la Provincia Oriental, combatida por el infortunio, quedó sometida a un poder extranjero.

El año 21, bajo la dominación portuguesa, se convocó un congreso extraordinario en que debía resolverse si la Provincia Oriental había de incorporarse al reino de Portugal, y sobre qué bases; ó si, por el contrario, le sería más ventajoso constituirse independiente ó unirse a otro cualquier gobierno, evacuando el territorio las tropas portuguesas.

Don Luis Eduardo Pérez tuvo asiento en él como diputado por el departamento de San José.

El año 23 fue miembro del Cabildo Representante de la Provincia, que se puso al frente de la reacción patriótica, para recuperar su libertad perdida. A ese noble propósito consagró todos sus esfuerzos, aplicando sus servicios su persona, su influencia y sus intereses, con abnegación patriótica.

Llegó el año 25. La cruzada inmortal de los Treinta y Tres patriotas, despertó al león dormido, y hace palpitar de gozo y de entusiasmo a todos los corazones patriotas.

Don Luis Eduardo Pérez, hacendado del departamento de San José, es de los primeros que se asocian a la noble causa.

El voto popular de ese departamento, lo lleva como diputado a la primera legislatura de la Provincia, reunida en la Florida. Ocupa en ella el cargo de vicepresidente y tiene la honra de firmar la declaración de la independencia el 25 de Agosto de ese año.

En ese carácter, contribuye con sus luces a la sanción de las primeras leyes que la rigieron, y participa de todas las vicisitudes, sacrificios, peligros y penalidades de la lucha. Más tarde fue miembro de la Asamblea Constituyente, teniendo el insigne honor de firmar la Constitución de la República, a cuya sanción había cooperado.

Jurada ésta, fue electo senador por su departamento y distinguido con la presidencia del Senado en la primera legislatura constitucional.

Varias veces desempeñó la primera magistratura de la República, en el carácter de Vicepresidente, con la honorabilidad que le distinguía.

El año 38 formó parte de la comisión pacificadora, como lo había hecho en 1830, adquiriendo en ella, nuevos títulos a la estimación del país, y acreditando su espíritu pacífico y conciliador.

El país le debió muchos y señalados servicios en su larga carrera pública, en que acreditó siempre su amor acendrado a la patria, su culto a la libertad e instituciones, y su probidad intachable.

En el ocaso de la vida, después de dilatados servicios y de sacrificios de todo género, la Asamblea General, en mérito de ellos, le acordó un premio de diez mil pesos, usando de la facultad constitucional que la habilitaba para decretar honras y recompensas, a los grandes servicios.

Falleció el 30 de Agosto de 1841, con sentimiento general, dejando una memoria honrosa, con el ejemplo de altas virtudes.

CLEMENTE L. FREGEIRO

Nació en la ciudad de Mercedes, República Oriental del Uruguay, el 12 de Septiembre de 1853; pero ha recibido su educación desde niño en esta capital en los colegios de *San Martín*, *Buenos Aires* e *Inglés*, los mejores de su tiempo, dirigidos por tres de los educadores más acreditados entre nosotros, los señores Hempel, Van Gelderen y W. D. Junor.

En 1865 hizo los cursos especiales de caligrafía y contabilidad en el instituto de don Antonio Riera, pues su señor padre deseaba que siguiera la carrera del comercio, merced a la cual aquél se labrara una posición holgada e independiente. A pesar de los paternales votos, el joven Fregeiro ingresó en la antigua Universidad de Buenos Aires, en la que terminó los estudios del curso preparatorio para las carreras profesionales, interrumpiéndolos a esa altura para dedicarse, con exclusiva aunque poca previsora consagración, a los de historia de América.

La afición por éstos adquirióla Fregeiro con el trato bondadoso y atrayente del eximio escritor y americanista don Juan María Gutiérrez, de uno de cuyos hijos, era compañero de tareas escolares. Las larguezas de un padre donante y complaciente a la vez, permitieron al neófito reunir en breve, hermosísima biblioteca no sólo de historia, geografía y literatura americana, sino de todos los ramos del saber humano relacionados con la especialidad de su dueño. Dicha biblioteca, la primera que tengamos entre nosotros después de la del general Mitre, excede de 10.000 volúmenes, sin contar los mapas, atlas, etc.

En 1876 imprimió Fregeiro su primera producción, el *Compendio de Historia Argentina*, editado por los hermanos Igón; de cuyo mérito, como

trabajo inicial, son testimonio elocuente ocho ediciones y el juicio crítico del general Mitre, quien entonces lo expresara diciendo que tenía al *Compendio* por superior a los tratados análogos de Domínguez, Gutiérrez y Burmeister.

Tres años después, daba a luz un estudio sobre *Solis y el descubrimiento del Río de la Plata* (80 páginas en 8°), que adelantaba considerablemente a cuanto se había escrito sobre tan interesante punto. Ese mismo año había impreso la única entrega publicada hasta ahora, de un proyectado *Diccionario Geográfico e Histórico del Río de la Plata* (32 páginas en 4°, a dos columnas). Refiriéndose al autor, dijo con tal motivo el general Mitre en *La Nación*: «Su autor, cuyo nombre figura por primera vez en la portada de un libro, no es, sin embargo, un recluta en el trabajo literario. No hace mucho se publicó anónimo un *Compendio de Historia Argentina*, que, a pesar de algunos defectos que fueron señalados por la crítica, llamó con justa razón la atención, porque salía de la vulgaridad de los compendios y revelaba estudios originales».

En 1880 imprime Fregeiro otro libro más importante aún, consagrado al estudio de la vida del célebre tribuno *Don Bernardo Monteagudo* (443 páginas en 8°). De esta obra ha escrito con elogio los historiadores chilenos Vicuña Mackenna y Barros Arana. El último se expresa así al respecto: «No necesito decirle que es lo mejor de cuanto hasta ahora se ha escrito sobre este personaje.... El ensayo de usted vale mucho más de lo que se podía esperar del estado de los estudios históricos americanos».

Casi por este mismo tiempo, emprendía Fregeiro un corto pero proficuo viaje por el viejo mundo; y a su regreso, en 1881, formaba con Rafael Obligado, Martín Coronado, Gregorio Uriarte y Martín García Mérou, entre los miembros más activos de la extinta *Academia Argentina*, constituida por jóvenes que desde entonces empezaron a tomar posiciones en el foro, las ciencias, las letras y la política, como Carballido, Pintos, Holmberg, Moreno, Lynch Arribalzaga, Quiroga, Fontana, Correa Morales, Lamarque, Quesada, etc. De ellos, y de sus tendencias patrióticas en aquel inolvidable centro, puede leerse mucho interesante, en los preciosos *Recuerdos literarios* de Martín García Mérou.

Durante el año de 1884 publicó Fregeiro dos opúsculos: uno con el título de *San Martín, Guido y la Expedición libertadora del Perú* (26 páginas 12°), tuvo por objeto reivindicar la gloria de San Martín y la originalidad de su plan de campaña continental; y el otro, complementar el *Compendio de Historia Argentina* con breves *Vidas de Argentinos Ilustres* (122 páginas 12°). Este tratado ha alcanzado una tercera edición en 1994 (206 páginas 12°).

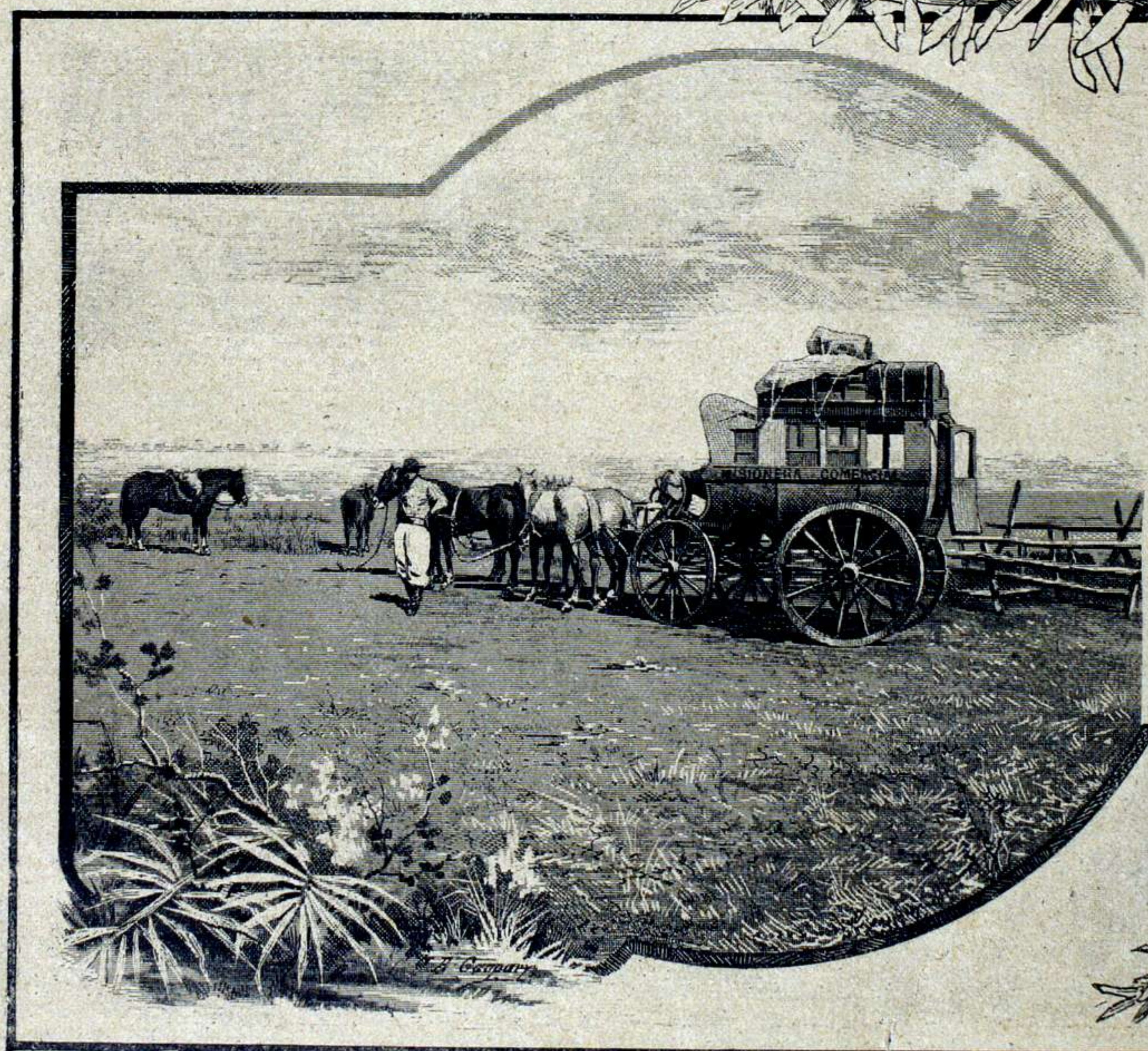
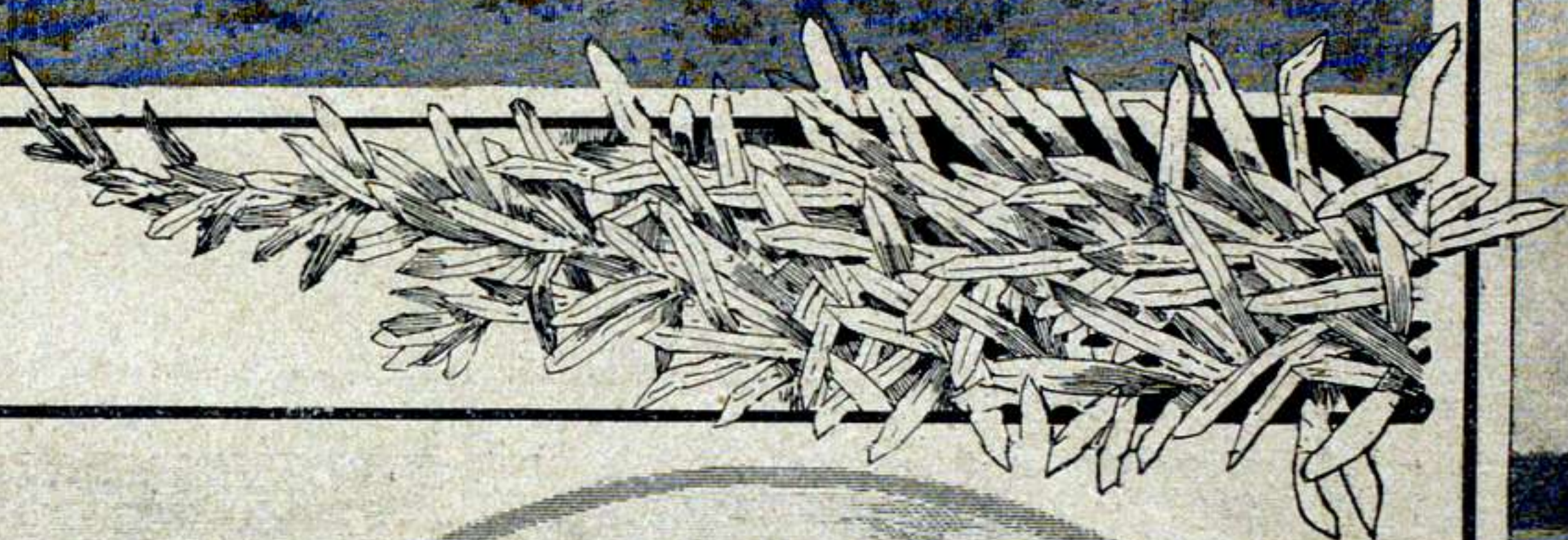
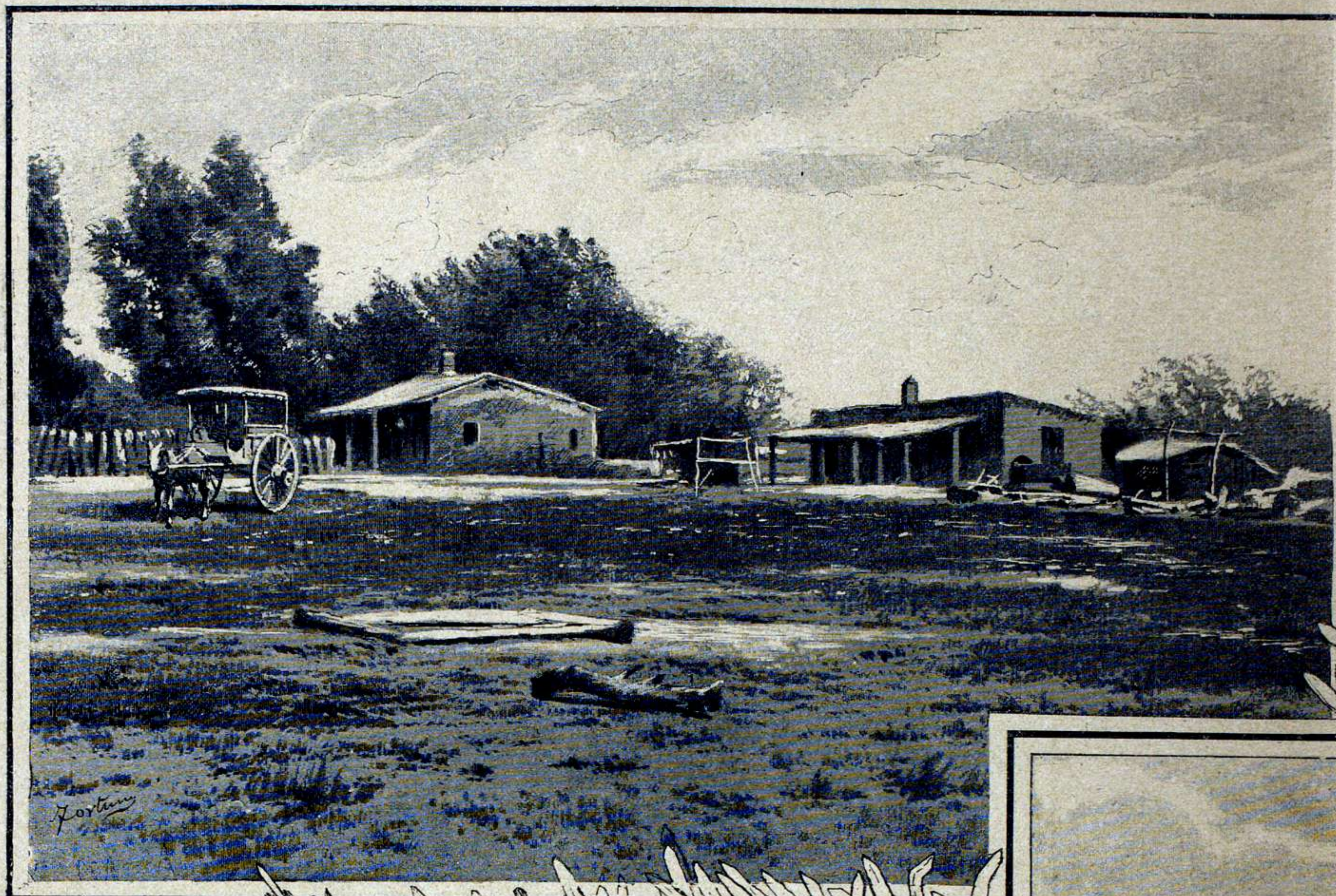
En el propio año, se hizo cargo en el Colegio Nacional de la Capital, de las cátedras de Historia Argentina, cuya organización y enseñanza confióle el Rector del establecimiento doctor Amancio Alcorta, y de las de Historia de América y Contemporánea, para todas las cuales redactó programas.

Al año siguiente, y como resultado de su enseñanza de historia patria, Fregeiro dió a la estampa la primera serie de las *Lecciones de Historia Argentina* (200 páginas en 8°), y en 1886 la segunda (207 páginas en 8°). Ambos volúmenes se han reimpresso en considerable número de ejemplares, y llevan ya cinco ediciones. Esta obra fue impugnada por el doctor Vicente Fidel López; pero el autor rebatió con cumplido éxito las críticas formuladas por aquel escritor, mediante cuatro extensos y eruditos artículos publicados en 1888 en el diario *La Patria*.

Al dar cuenta el general Mitre, en el diario *La Nación*, del nuevo texto de Fregeiro, lo hizo en términos honrosos para éste. «Esta, como todas las obras históricas del señor Fregeiro, dijo, lleva el sello de la investigación concienzuda de la verdad buscada en los documentos auténticos, con buena crítica, método apropiado y claridad de exposición y de estilo... Como libro adaptado a la enseñanza elemental, y aún como obra de selección y de crítica, este trabajo corresponde al merecido crédito de que goza su autor como historiador nacional. En los límites del compendio, que adelanta sobre lo escrito, y en su medida, algunas de sus páginas tienen relieve y colorido».

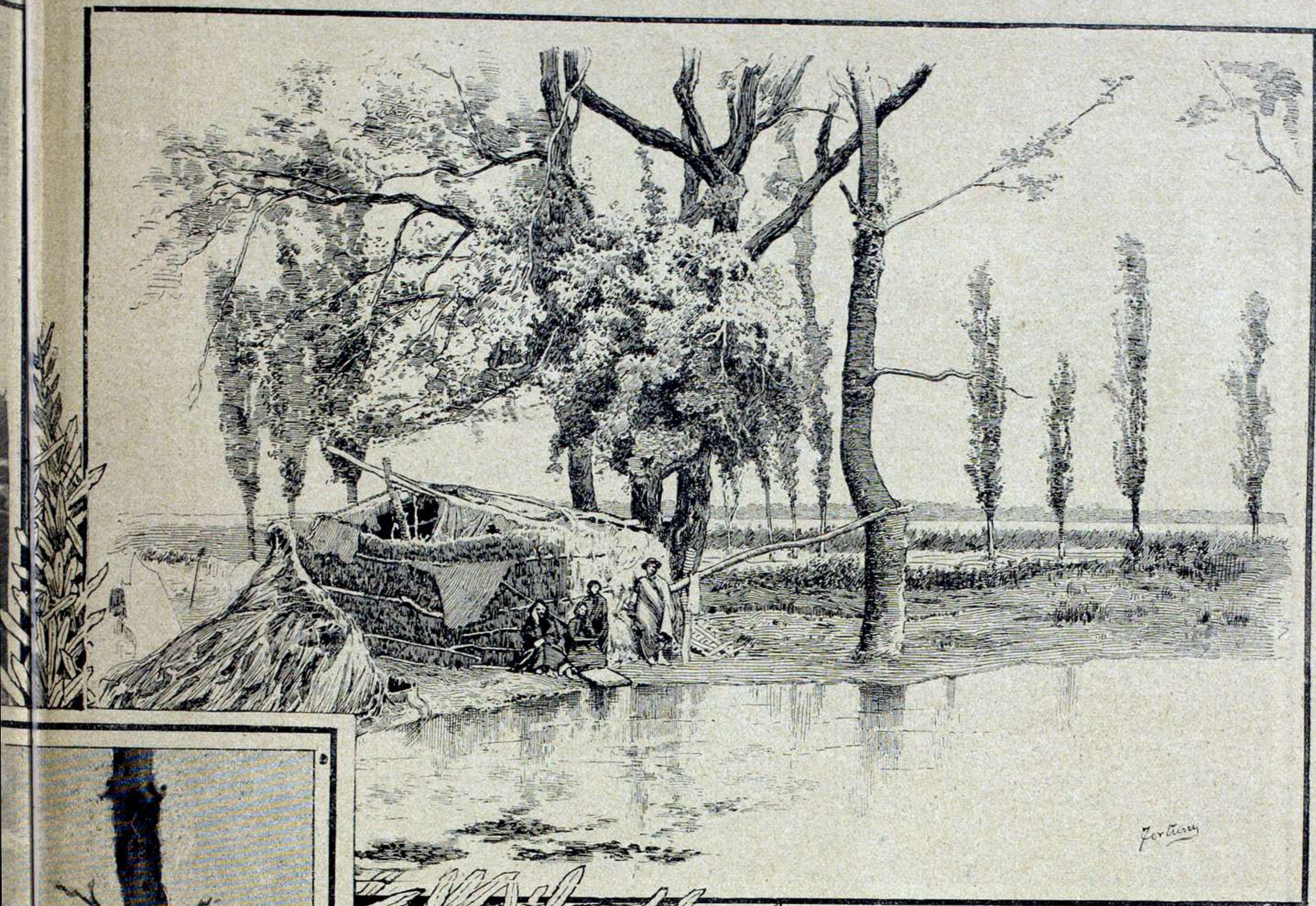
En *La Patria* dió también a luz, en 1889, en más de veinte folletines, un estudio completo sobre la campaña emprendida por el general Alvear, de 1826 y 1827, en la provincia brasileña de Río Grande. Dicho trabajo, intitulado *La batalla de Ituzaingó*, formará un volumen de 300 páginas una vez que su autor lo reimprima. De él ha formulado el siguiente juicio el ilustrado doctor Paranhos, Barón de Río Branco, reputado historiador brasileiro: «Este estudio del señor Fregeiro es el más completo e imparcial de los que han aparecido en el Río de la Plata sobre aquella campaña. La historia militar debe ser escrita únicamente así, por el cotejo de documentos de los beligerantes».

Además de los escritos mencionados, Fregeiro publicó en 1887 un volumen de más de 300 páginas, con el título de *Artigas. Documentos justificativos*, que contiene piezas inéditas ilustrativas de la historia del Río de la Plata en el período de 1805 a 1813; y en 1892 un opúsculo con *Breves*



ESTANCIA "BALCLUTHA" - UNA MENSAGERIA

LA PLAZA DEL PUEBLO CORONEL PRING



noticias acerca de la vida y escritos de don Juan Hipólito Vieytes (29 pag. en 4°), uno de los próceres de la independencia argentina.

A la cátedra del Colegio Nacional reunió Fregeiro en 1888 otras dos de la misma materia en el Colegio Militar y en la Escuela Normal de Profesoras; y, por último, una de Filosofía en el primero de los institutos nombrados. En Abril de 1892, con motivo de sucesos harto conocidos en el mundo escolar, hubo de renunciar, junto con cuarenta profesores, las que desempeñaba en el Colegio Nacional, quedándose sólo con la que tenía en la Escuela de Profesoras, por haber renunciado con anterioridad la del Colegio Militar. De allí pasó, en Febrero de 1893, a ocupar el delicado empleo de Visitador de Colegios Nacionales y Escuelas Normales, que desempeña actualmente. Fué uno de los fundadores del Instituto Libre de Enseñanza Secundaria.

Su último trabajo literario es la *Historia documental y crítica*; Examen de la *Historia del Puerto de Buenos Aires*, de D. Eduardo Madero, (96 pag. 4° mayor con facsimiles de mapas antiguos), sobre cuya monografía dijo el distinguido literato doctor Joaquín González, en la reseña anual de *La Prensa*, lo que sigue: «El título de este libro revela su objeto y sus dificultades, que el autor ha sabido desarrollar y resolver con tal acopio de erudición histórica, bibliográfica y cartográfica que la obra viene a ser una valiosísima fuente de conocimientos, hasta entonces muy distante de la preocupación de nuestros historiadores, y que colocan al señor Fregeiro en el rango de los más sabios historiadores del Río de la Plata».

En cumplimiento de las funciones de Visitador, Fregeiro acaba de imprimir, con carácter oficial, un interesante informe sobre *Enseñanza Manual* educativa, materia que constituye la novedad entre los pedagogos del viejo y del nuevo mundo (50 pag. en 8°, con ilustraciones).

«Clemente Fregeiro, decía García Mérou en 1891, en los *Recuerdos Literarios* ya citados, es uno de los jóvenes historiadores argentinos más llenos de dotes apreciables y de criterio sano y maduro.... Desgraciadamente, absorbido en las tareas de la enseñanza, ó sin ilusión en el resultado de su labor, su pluma descansa desde hace tiempo. Pero pocos tienen su preparación para este género de estudios, y de pocos hay derecho de esperarse y de exigirse la decisión inquebrantable en el trabajo que produce las obras acabadas y duraderas». Fregeiro es individuo correspondiente de la Real Academia Española de la Historia desde 1888. En la actualidad prepara una extensa *Historia Argentina*. La parte referente a las invasiones inglesas, ya terminada, verá próximamente la luz pública en un volumen de más de 500 páginas.

H.

DON PUBLIO ESCOBAR

Don Publio Escobar, cuyo retrato ofrecemos a nuestros abonados, pertenece a la falange de jóvenes ilustrados que ha dado al país la renombrada escuela normal de profesores del Paraná; jóvenes que actúan hoy en la República, como factores eficientes de la educación de nuestra juventud.

Corrientes, su provincia natal, es el teatro en que puso a prueba las condiciones intelectuales y de carácter que lo acreditan como educador de prestigio.

Le debe ella todo el impulso educativo que ha recibido, desde que fué creada en 1886 la institución que preside y administra independientemente, el movimiento escolar de aquel Estado; es decir, planteó el difícil problema del renacimiento de la educación primaria.

Además de la Dirección General de Escuelas que ocupó en aquella fecha, el Gobierno, patrióticamente estimulado, y respondiendo a las conveniencias escolares de la provincia, confióle la presidencia del Consejo Superior de Educación, Consejo que organizó tal como todavía existe, a semejanza del que presidió el doctor Benjamín Zorrilla.

Por la reacción benéfica operada en seguida, y por los progresos alcanzados después, se pueden medir los servicios que prestó desde esos puestos.

Por primera vez, surgieron en la provincia escuelas populares, mientras el presidente, llevando la escuela pública hasta los lugares más apartados de la campaña, interesaba el espíritu del vecindario para determinarlo a formar parte de las comisiones escolares que después fueron nombradas para los departamentos; seleccionó, apreciándose la idoneidad, el personal docente de todos los establecimientos dependientes de él; débensele las reformas a la ley de educación común y de programas de enseñanza primaria, la creación de las escuelas graduadas y el sistema ventajoso de la inspección escolar en la provincia.

Entre los edificios escolares cuya edificación se inició en aquella época, se cuentan los de Bella Vista y Goya, que son verdaderos palacios.

En resumen, y abreviando estos datos, por la escasez de espacio en nuestras columnas, Corrientes puede gloriarse con los adelantos que ha realizado en materia de enseñanza, durante los siete años de la dirección escolar del señor Escobar.

Fuó profesor de matemáticas en la escuela nor-

mal de maestras y de aritmética y contabilidad en el colegio nacional.

Ciudadano de corazón bien puesto, no podía prescindir de las luchas políticas que agitaban los partidos. Escobar, afiliado al partido autonomista de aquella provincia, siguió la suerte de la bandera de sus afecciones, que cayó en 1893.

También propagandista de ley, ha esgrimido la pluma del periodista que sirve con patriotismo la sagrada causa del maestro, como en la viril campaña periodística que emprendió con vehemencia contra las irregularidades que durante dos direcciones comprometieron seriamente la marcha de la escuela normal de maestras de Corrientes, ó luchando en pro de sus convicciones políticas.

Fuó director de la primera publicación del Consejo que presidió. Posteriormente, en 1893, director del periódico más importante de aquella provincia, *El Litoral*, siendo llamado en febrero de 1894 a desempeñar el cargo de inspector nacional de instrucción primaria de la provincia de Buenos Aires.

En marzo del mismo año, fué designado inspector de colegios nacionales y escuelas normales de la República, cargo que ejerce actualmente. Es socio corresponsal de la unión froebeliana argentina del Paraná y honorario de la Sociedad de Educación y Beneficencia de Esquina, colaborador eficiente de *La Educación*, revista quincenal que se edita en esta capital; y en todas estas tareas, el señor Escobar es un ejemplo de educador laborioso é incansable, cuyas relevantes prendas le auguran un porvenir brillante, en la generación intelectual contemporánea.



LUCES Y SOMBRAS

Hay música en la fuente rumorosa
Y estrépito en el mar que ronco suena;
Hay amor en la virgen azucena
Y espinas hay en la inocente rosa.

Hay perlas en el alba esplendorosa;
Hay en la tumba lágrimas de pena;
Hay una vida de ilusiones llena
Al lado de una cruz y de una losa.

Dora el sol la mañana, sin enojos
Y del Ocaso en la desierta calma
Sombras habrán de ser sus rayos rojos;

Así de nuestro amor hajo la palma
Hay luces en la tarde de tus ojos
Y sombras en la noche de mi alma.

ANTONIO GRILLO.

LA AGONÍA DE LA ACTRIZ

I

LUCÍA Dupreaux se hallaba enferma hacia más de tres años. En su precioso gabinetito del Luxemburgo, sentada en una cómoda butaca, miraba con melancólica expresión las coronas, y las mil lindas y algunas ricas chucherías y vistosos regalos que había recibido de sus admiradores, durante una gloriosa y afortunada carrera artística.

El verano anterior había viajado por Suiza, al modo que, según Dessuret, el insigne médico filósofo, ha dicho que viajan los enfermos crónicos por las montañas, valles y lagos helvéticos, como quien repasa en el mundo de la vida mortal, el último sueño de esperanza.

En Berna había hecho amistad Lucía, con el reverendo Jaime Leiseille, cura católico de Luceria, tan culto como el célebre abate Duclot; la tarde que decimos, el cura, que se hallaba en París, fué a visitar a la enferma. Uniales, entre otros motivos de afectos y de amistosa relación, un gran amor a Lavater.

—Pasad, padre, me entretenía en recontar mis riquezas, dijo Lucía, tendiendo su mano flaca ya y temblorosa, al sacerdote.

—Las alegrías de otro tiempo, dejan al recordarla, ese amargo de los bienes mundanos perdidos, querida Lucía; sueñe usted en otras coronas más bellas y que jamás se marchitan.

—Justo, así es, amigo señor Leiseille, y en eso pensaba; pero ando buscando mi alma, mi verdadera alma.

—No entiendo.

—Difícil es que yo pueda hacerme entender, señor cura. Recuerdo que en Marsella.....

Diciendo esto, un golpe de tos, seco, repetido y al parecer débil, la impidió por un instante proseguir. El cura fijó en la actriz una mirada dulce y compasiva.

—¡Esta picara tos!.... dijo, luego de haber dado dos o tres fatigosas inspiraciones la enferma, viene

á ponerme discreción.—Y añadió con esa vivacidad que suelen los oradores y los actores, conservar hasta los últimos instantes de su vida:—Olvidaba que para usar de gran confianza con hombres de su estado, es necesario rendirse á humilde confesión.....; pero porque me preparaba para ella, es por lo que va usted á permitirme que le trate más como amigo que como á sacerdote.

—Sea. Reconozco á los artistas, derecho, mejor dicho, privilegio, de valerse para todo de medios excepcionales.

—Pues bien; buscaba mi alma, recordando que hallándome en Marsella con la *troupe* Lemeitre, el gran Federico, había representado yo varias obras, claro es, apareciendo con diversas fisonomías aparentes y variados disfraces, y un joven penetró en mi cuarto..... Había amado en mi tantas mujeres cuantas había yo sucesivamente hecho en las tablas... Después, al verme tal y como yo era, según naturaleza..... me decía: Seguis reproduciéndolos con la misma variedad aún en vuestro trato particular..... busco á Lucía y hallo que en vuestro rostro aparecen y desaparecen sucesivamente, otras mujeres que las que habéis representado en el teatro... A vos os quiero ver, á vos y á vos os hallo escondida tras una muchedumbre..... Ahora bien; lo que al marsellés le ocurría con mi carácter, ocurreme á mí con mi alma. ¿Cuál es mi alma? Siento altívecas que se me pegaron al hacer Lady Macbet ó Isabel, desesperaciones que fueron contagio tomado de heroínas románticas suicidas, malignidades que me infundió Lucrecia....., candor que tuve de Ofelia, bondad de Cordelia, terrores de Desdémona.

—La vida real, la vida real, esto si que ha sido una ficción para mí! Viajes rápidos, estudios continuos, ensayos laboriosos..... una indiferencia grande, adoptada como recurso durante el día, para que el espíritu y los nervios no se hallen fatigados para las noches en que había de reproducir en mi afectos, afectos..... afectos que no eran míos. ¿No eran míos?

—Claro, eran artificios, apariencias, dijo Leiseille.

—No, no eran míos; he vivido la vida de todas esas heroínas; no sé en cuál de ellas está mi alma, ó cual de ellas la tiene..... Me acusaría de todos aquellos pecados trágicos, de los excepticismos, de las ficciones teatrales..... Mi vida, la mía propia, pareceme pasada en un sueño. No me encuentro. Tengo la misma conciencia que tendría un maniquí de pintor, y, sin embargo, tengo un alma.

Leiseille, á pesar de la finura y penetración de su espíritu, apeló á mil vulgares disertaciones.

Lucía sonriendo melancólicamente..... no quiso replicar..... y encerróse en sí misma, dejando que al rum rum del sermoncillo, la fantasía prosiguiese buscando y buscando, en lo profundo de esta historia de la artista.

II

Meses después, cierto día, hallábase ocupada en parecidas reflexiones la enferma.

—Por ti se batieron aquellos dos oficiales..... Si, una sonrisa tuya puso en violenta lucha á aquellos hombres de corazón, decíale su conciencia á la célebre actriz.

No, fué una risa de *La Dama de las Camelias*. Bruch, el judío, rindióse á tus pensamientos ambiciosos, á aquella expresión de insaciable orgullo, decía la conciencia; pero de cierto, que entonces no ella, sino Lady Macbet, había pecado.

—Dadme, dadme mi alma, aquella que formó mi madre y perdí en el arte..... decía la artista, dádme la joh, Dios mío! para que yo sepa que es verdaderamente la mía la que os entrego.

Narciso Marsvall, un bizarro teniente de artillería sobrino de la artista, había sido llamado por ésta, que, sintiendo que la vida iba apurándose y que la muerte estaba cercana, quiso tener cerca de sí á una persona de su familia.

Cuando Marsvall llegó, Lucía se hallaba gravísima.....

—Acércate, Narciso..... eres mi heredero..... mi hijo, el único..... que tengo..... Y se detuvo.

En un momento se le apareció el recuerdo de una fecha memorable..... hacia años..... ella, desahogada, llena de espanto y de dolor, besaba el frío rostro de un muertecito, de un lindo niño de pocos años.

¡Cuánto sufrió! ¡Qué horror! Sufrió ella, ella, verdaderamente; era su hijo, su hijo..... y después de él, restábase tan sólo la soledad y la tristeza incurable del alma..... Al perderle..... entonces lo recordaba, sintió una esperanza profunda, segura, que el tiempo enfrió, pero no pudo extinguir..... la de hallar algún día al salir del escenario del mundo..... á un niño para ambos unirse eternamente..... en el seno de Dios.

Esa esperanza, en el momento en que Lucía iba á morir, llenó su corazón.

Cuando el abate Leiseille penetró en la estancia á prestar á la moribunda artista los auxilios espirituales, la enferma exclamó llorando y riendo de gozo:

—¡Ya, ya encontré mi alma, la única..... y se la entrego á Dios!..... ¡El alma de una madre que ve, al abrirse la tumba, la sonrisa del ángel mensajero del perdón!

JOSÉ ZAHONERO.

ESTRELLAS FUGACES

Las estrellas fugaces nos vienen de las profundidades del espacio, de una distancia de millones y millones de kilómetros. Su estudio constituye, hoy en día, uno de los capítulos más interesantes de la ciencia moderna, la cual nos ha demostrado que son partículas cósmicas pequesísimas, que por lo general sólo pesan algunos gramos y a veces menos aún, compuestas principalmente de hierro y de carbono. Viajan por la atmósfera, reunidas en agrupaciones muy numerosas, y circulan al rededor del sol como los cometas, siguiendo elipses prolongadísimas. Cuando estas elipses cruzan la órbita que la tierra describe anualmente al rededor del mismo astro, las estrellas fugaces nos encuentran, y en cantidad considerable aparecen en una noche, siendo de notar que no tienen luz propia, puesto que su brillo proviene de la transformación de su movimiento, en calor. Llevan una rapidez asombrosa: recorren 42.570 metros por segundo.

Cálculase que nos llegan anualmente unos 146 millones de dichas estrellas, lo que hace aumentar lentamente la masa de la tierra.

La noche del 10 de Agosto es una de las más notables del año en este sentido, y a veces también las del 11 y 12. Cuando el cielo está despejadísimo y la luz de la luna no impide la observación, se pueden contar durante estas tres noches centenares y hasta millares de estrellas fugaces, que parecen emanar todas de la misma región del cielo, de la constelación del Perseo. Por esta razón los astrónomos las denominan Perseidos, mientras que nuestros antepasados las llamaban «lágrimas de San Lorenzo», por ocurrir la fiesta de dicho santo el 10 de Agosto, demostrándonos este hecho al propio tiempo, que esta designación es posterior a la reforma del calendario (1582), puesto que de haber sido anterior, habríanla asociado con las fiestas del 31 de Julio y 1º de Agosto, toda vez que el calendario Juliano se retrasaba 10 días antes de la reforma gregoriana.

Otra época tan notable como la del 10 de Agosto, desde el punto de vista que nos ocupa, es la del 14 de Noviembre, pues entonces las agrupaciones son más apretadas y a veces (cada 33 años) las estrellas fugaces caen del cielo en espesísima lluvia. En 1833 se estima que cayeron 240.000, cuyo espectáculo se renovó en 1866, esperando que suceda nuevamente en 1899. Designanse estas multitudes de estrellas con el nombre de «Leonidas», porque los mencionados meteoros parecen llovernos de la constelación del León, el cual sigue en el mismo espacio la misma órbita que el cometa de 1866; éste se aleja hasta la de Urano a 710 millones de leguas y se aproxima nuevamente al sol cada 33 años. Se le incorporó a nuestro sistema solar, por la atracción del mencionado planeta, el año 126 de nuestra era.

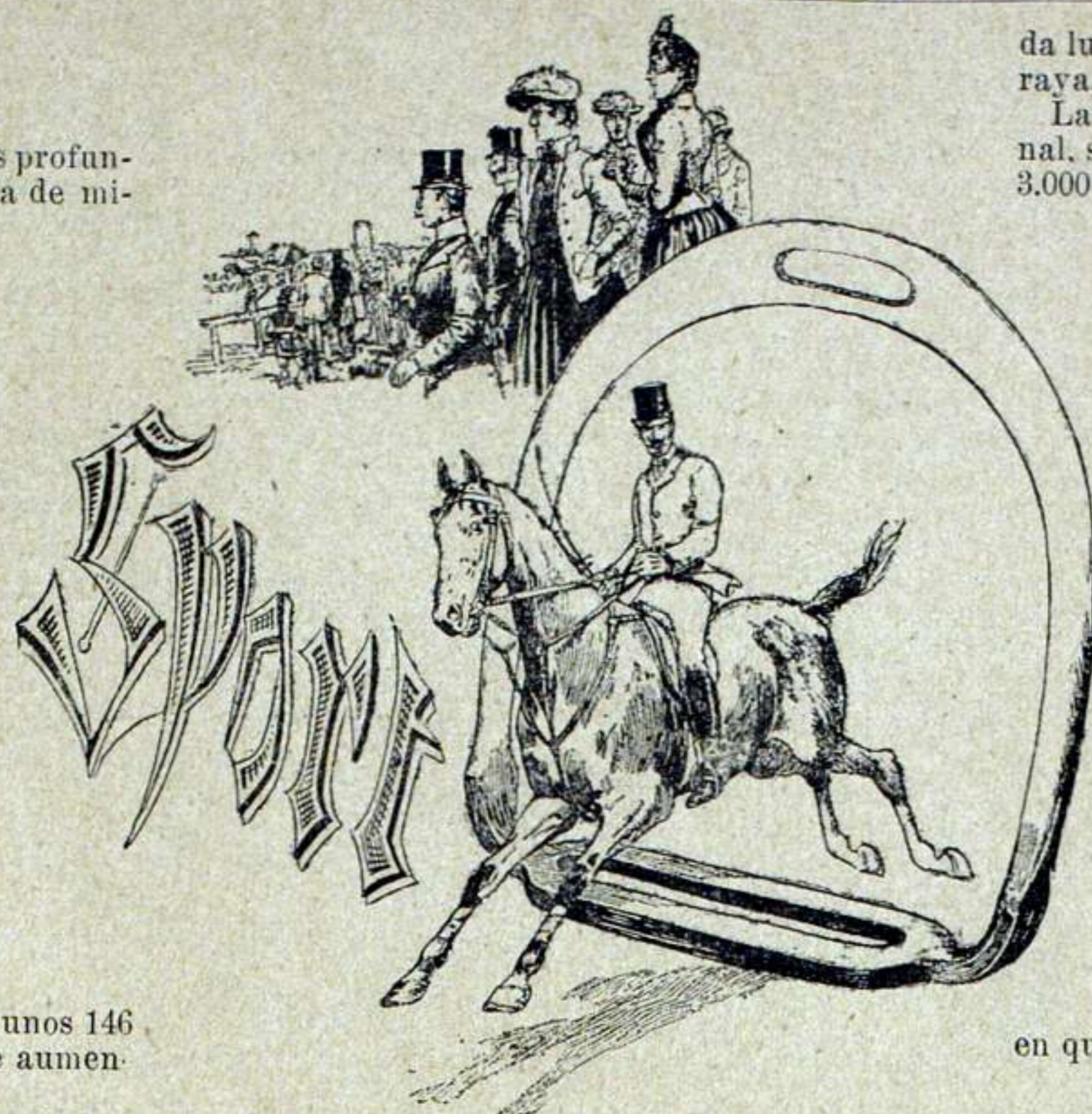
Las dos fechas del 10 de Agosto y 14 de Noviembre no son las únicas del año con respecto a las estrellas fugaces, ya que podríamos mencionar muchas otras, especialmente la del 27 de Noviembre. Dicho día en 1872 y también en 1885 se observaron llover, más de 100.000.

Meteoro fugitivo, que te deslizas por la azulada atmósfera, estrella fugaz, ¿no eres acaso la imagen de la vida; de la vida que es un sueño que vuela como tal? Durante muchos siglos ha parecido imposible que la ciencia positiva lograra penetrar una cosa tan vaga e impalpable, habiendo completado la Astronomía todo su espléndido edificio sin resolver este insignificante problema; más la curiosidad humana, causa de cuantos progresos ha realizado nuestra raza sub lunar, quiere resolver todas las cuestiones; el análisis científico pretende conquistar todos los dominios, por cuya razón nuestro gran siglo no podía ir a reunirse con sus antepasados, sin que se solucionara este problema de Física, como se ha hecho con los más importantes y serios del conocimiento de la naturaleza. Sin embargo, el estudio de las estrellas fugaces acaba de demostrarnos una vez más, que nada hay insignificante en la creación, que la casualidad no existe y que todo el mecanismo de este cuerpo inmenso que llamamos Universo, está sometido a leyes absolutas que rigen la caída del copo de nieve arrastrado por el viento, como el curso del sol en la inmensidad del espacio.

Desde que sabemos la procedencia de las estrellas fugaces, desde que las conocemos, nos interesan, y seducen la imaginación mucho más que en los tiempos pasados.

Una inocente leyenda nos refirieron nuestros abuelos, la cual afirmaba que si una joven formulaba claramente durante la visibilidad de la fugitiva estrella, un deseo de su corazón, éste se realizaba con seguridad antes de terminar el año. Pero ¿cómo es posible que no se realicen los deseos de una joven en cuanto los conciba y qué estrella podrá permanecer sorda a los deseos de sus hermanas de la tierra?

CAMILO FLAMMARIÓN.

Montevideo—La carrera internacional
EN MAROÑAS

TODA la atención del mundo sportivo en ambas orillas del Plata, estaba concentrada desde días antes de la carrera corrida el 5 del actual, en las condiciones de la lucha hípica: por aquí, los comentarios ponderadores de tal o cual caballo; por allá los partidarios del turf montevideano, ora apostando por los campeones de Montevideo, ora haciendo resaltar las ventajas de sus competidores: en una palabra, el entusiasmo y la animación de los días precedentes, anunciaban una fiesta excepcional, y las esperanzas no han sido defraudadas.

Sebastopol ha sido el victorioso, y, sin embargo, no figuraba en los cálculos de los aficionados, como candidato para el triunfo. En los remates, Imperio era siempre el favorito: casi se daba la fila, porque en Montevideo tenían los caballos argentinos, pocos partidarios.

La carrera ha sido espléndida y la victoria alcanzada por el pensionista de la «curie Belgrano», tanto más interesante, cuanto que la ha conseguido cuando el público proclamaba el nombre de Imperio como ganador infalible de la carrera, por la forma en que se había conducido en toda ella y el puesto que conservaba hasta poco antes de llegar a la meta.

Desde hace días los palcos, las lunetas y las otras localidades habían sido solicitadas con interés por las familias más distinguidas de esta sociedad.

Numerosos y distinguidos representantes del turf argentino habían cruzado el río para asistir al desenlace de la gran prueba.

Las dos carreras que precedieron a la internacional, puede decirse que pasaron desapercibidas.

El selecto y extraordinario público esperaba con ansiedad verdadera el momento de la carrera del día.

A las 3.30 pisaban la pista los siguientes campeones: Landseer, montado por Pedro Aguirre; Sebastopol, por Isidro Sánchez; Olímpico, por Ildefonso La Cruz; Zig-Zag, por Santiago Urrutia; Alcaide, por R. Bastiani; Imperio, por Isabelino Díaz; Montevideo II, por Pedro Costa y Revancha, por J. Bayardi.

Sobresalían del lote por la corrección notable de las formas, Imperio, Sebastopol, Landseer y Montevideo.

La última cotización se cerró con 3.800 boletos a ganador, correspondiendo a Imperio solamente 2.554. Daba, pues, la fila en toda regla.

El lote se colocó bajo el palco oficial.

La expectativa era inmensa. Tres mil personas esperaban con ojos anhelantes la largada. Después de varias partidas falsas, el starter bajó la bandera y el lote se puso en movimiento.

Alcaide, favorecido por la largada, tomó la punta e inició un tren flojo, siendo alcanzado a los 200 metros por Imperio, trabándose ambos en lucha tenaz. Al pasar por frente a las tribunas, los campeones llevaban el siguiente orden de colocación: Imperio en la punta, dirigiendo resueltamente el lote, a un cuerpo de Alcaide y dos de Revancha, y algo más atrás, confundidos, Sebastopol, Montevideo y Olímpico.

En el bajo, Imperio conserva la punta y Sebastopol mejora su colocación. Alcaide cede el puesto a Landseer frente a villa Violeta, y casi en el record Imperio inicia la atropellada final y saca a sus adversarios más de dos cuerpos de ventaja.

Ya sus numerosos partidarios lo aclamaban vencedor, cuando del fondo del pelotón surge con acción avasalladora Sebastopol, que frente al palco se colocó a la par de Imperio, trabándose en reñi-

da lucha, de la que resultó vencedor casi sobre la raya, por medio cuerpo.

Landseer tercero. Tiempo 3.12 2/5, algo fenomenal, siendo el mejor que se conoce en un tiro de 3.000 metros.

Sport de Sebastopol 32.58 \$.

El desenlace dejó absorta a la concurrencia, pues nadie creía en el triunfo de Sebastopol, gustando solamente Landseer.

Las demás pruebas tuvieron el siguiente resultado:

1ª carrera: 1º Vanketsus, 2º Artillero.

2ª carrera: 1º Esfinge, 2º Cuñatay.

4ª carrera: 1º Africana, 2º Lautaro.

5ª carrera: 1º Rastreador, 2º My Darling.

6ª carrera: 1º Gladiador, 2º Florida.

Este acontecimiento constituye una página de honor en los anales del turf montevideano, pero ¿no es hora ya, después de tantos quebrantos en la carrera internacional, año tras año, de que se dedique el Jockey Club de Montevideo a fomentar la raza caballar del país, buscando competidores en los de casa, en vez de estas pruebas internacionales en que tan mal salen?

CURIOSO.

Por horas y secciones

Monótona y pesadita prometía ser la temporada veraniega de nuestros teatros por secciones. Monótona, por la repetición inconsiderada de zarzuelas y piecitas del repertorio cien veces agotado y callejero; cansados espectáculos hasta la pesadez, los de los que, avanzando desde el género chico hasta el de la zarzuela seria, nos hacían patente la imposibilidad de sostenerse de una manera artística decente, con elementos escasos de cantantes y músicos, cuyas facultades pobres, en general, y cuyos subidos estipendios en disonancia con sus aptitudes, presentaban un conjunto abigarrado, con el que el público se aburría, el empresario se arruinaba, el arte perdía y las aficiones del rey de los aplausos y de las silbas amenazaban tomar otro rumbo más práctico y menos soporífero.

Algunos estrenos, cantados a son de bombo y platillo en la capital madrileña, despertaron la curiosidad, y las empresas aprestaron sus elementos: los estrenos, aquí, han tenido sus éxitos en unos, y la benevolencia pública en otros, y nos auguran una temporada animada. El cebo de las alabanzas, ha despertado una competencia sana, y es de esperar que, mejorando de artistas, ganen público, arte y empresas, en los meses de calor que nos promete la estación veraniega.

Y anotemos, que ya es hora, las noticias teatrales de más relieve, en la quincena última.

Parecía en la primera noche que se representó, confirmando noticias llegadas aquí de la prensa madrileña, que la zarzuelita «Al fin se casa la Nieves» de Ricardo de la Vega y del maestro Bretón, tendría éxito mediano ante nuestro público, como lo tuvo en la villa y corte del oso y del madroño. Pero no fué así: noche a noche, ha seguido gustando la preciosa zarzuela, y, después de otros estrenos, unos felices, y de mediano resultado otros, la obra de Vega y Bretón se ha colocado sobre todos las últimas estrenadas, y el teatro de la «Comedia» primero en presentarlo, vé llenas sus localidades, cuantas veces figura en los carteles.

Que la música es demasiado científica (?) que no corresponde al libreto; que éste no es tan bueno como otros del mismo autor; que termina la zarzuela dejando frío al espectador; que hay defectos, reminiscencias, etc., etc. ¡Que ya lo sé señá Rita!

Pero, es lo mejor de la temporada.

Hay quien gusta más de la obra última del popular maestro Chueca, y del reputado poeta Jacson Veyan, y a la verdad, debe, decirse que la alegre música callejera de «Las zapatillas», fácil, accesible, que se pega al oído, que se repite canturreando al salir del teatro y nos la repetirán por calles y plazuelas los innumerables organillos de la Capital, lleva concurrencia numerosa al teatro de la calle de Artes.

La interpretación de ambas zarzuelas, no ha pasado de regular; faltan medios vocales e instrumentales; el mejor, el que está en su papel, es Palmada, y le siguen, la García y Sulio los demás... de mediano a malo.

Pasemos por alto el estreno de «La Maja» en el «Odeón», que no hallenado nuestros gustos y aficiones, y digamos que «De vuelta del vivero» no tiene ni la importancia literaria, ni el valor musical que nos había hecho suponer el éxito que, al decir de algunos periódicos, había alcanzado la obra en Madrid. Tres largas jornadas, con escenas tan cansadoras como la de los mozos del vivero en la primera, ha necesitado el autor del libro para llegar a una sola situación cómica, no muy acentuada, empleando para ello el más gas-

tado y el más convencional de los recursos; el de tomar unas personas por otras, vapuleando al inocente, en vez de tirar de las orejas al culpable.

Los músicos de la murga, en una sola escena, constituyen el toque cómico más saliente de esa zarzuelita, que tiene, además, un terceto muy agradable en el tercer cuadro.

Y vamos a ocuparnos brevemente del último estreno, «El nuevo corregidor» del maestro Chapi y Fiacro Yrayzoz, que, con escasa novedad literaria y musical, sin gracia ni oportunidad será un fracaso más de la temporada en el género chico.

Y.....hasta otra.

Se anunció en el teatro «Victoria», «Fra Diavolo» (en español) y con la parte de Zerlina, debutaba la primera tiple señora Mancini, que, luchando con las emociones del estreno, en un idioma que le ofrece bastante dificultades, la presentaba al público coartada e insegura.

Aunque sobrado aguda la parte de protagonista para el tenor Ristorini, salió airoso de ella en algunos pasajes, como la difícil aria del tercer acto, una de las que le fué aplaudida.

Los señores Florit y Astol estuvieron bien en el papel de los bandidos Beppo y Giacomo, sobre todo en los dos primeros actos. En el tercero, se les hizo repetir la canción del espejo pero... no había para tanto.

Marcos Zapata debe estar satisfecho del éxito feliz que ha alcanzado su precioso drama «La cadena de fuego» que noche a noche llena completamente la sala, los palcos y la galería del «Mayo», a donde se trasladó la compañía del «Olimpo».

El reputado autor dramático y notable poeta, ha visto reverdecir en América, los laureles conquistados en España, y ha podido convencerse del aprecio en que aquí le tienen los que saben valorar el talento y el trabajo. La interesante obra sigue fija en los carteles, como testimonio del fallo del público que la escucha con placer olvidando, o no sabiendo que es un arreglo de otra obra del mismo autor, en mejores tiempos.

A Zapata... se le quiere, y ahí está todo.



Sr. D. EDUARDO DE LA BARRA,
EMINENTE POETA CHILENO

Varias noticias:

Los teatros del «Olimpo» y de la «Zarzuela» se cerraron. ¡Paz a los muertos!

La compañía del «Doria» va defendiéndose, anunciando de cuando en cuando dramas como «Don Juan Tenorio».

Y se anuncia para el «Rivadavia» el debut de una compañía dramática italiana, que dirigirá el conocido actor Barone.

El «Casino» lleva imperturbablemente a su ale-

gre sala la bulliciosa concurrencia de siempre, y circo y pistas de velódromos distraen a la juventud en los hermosos días del mes de Enero.

Última hora: La empresa del teatro de la «Victoria», busca y contrata las mejores artistas que... encuentra por aquí para presentarnos la ópera «Dolores» del maestro Bretón. ¿Nos dolerá algo?

Vamos andando
que si tú llevas frío
yo voy temblando.

RECORTE.

Nuestros Grabados

Cuba—Vista general de Santiago de Cuba (tomada del mar)—Una torre-palomar de palomas mensajeras (cerca de Santiago)—Capitán General don Arsenio Martínez Campos.

Enclavada en el golfo de Méjico, la Perla de las Antillas, su suerte no puede ser indiferente a ningún país americano, mucho más, cuando la madre patria se desangra y desgarrar por una lucha civil que ha sido condenada (aparte de las consideraciones de orden político) por sus procedimientos de destrucción y ruina que asolan sus florecientes y productivos campos.

A tal causa obedecen nuestras páginas ilustradas, y, como debía ser, entre ellas figura el retrato del ilustre general pacificador de dos guerras, don Arsenio Martínez Campos, a cuyos talentos militares hay que agregar en la presente campaña de la insurrección cubana, la tranquila serenidad y el tacto y previsión político-guerreros, que revelan todas sus disposiciones militares. Remitimos a nuestros lectores al artículo en que explayamos algunas consideraciones.

República Argentina—Vistas del Río Negro

Son varias las vistas que representa la página de nuestros grabados: en el centro, la Plaza del pueblo «Coronel Pringles»; a la izquierda, la estancia «Balclutha» en un paisaje encantador, y, «Antes de la partida» en que la diligencia ó galera se prepara a emprender su viaje a lo largo de una comarca polvorosa; a la derecha, un «Rancho de indios cer-



VISITADORES DE COLEGIOS NACIONALES Y ESCUELAS NORMALES



DON CLEMENTE L. FREGEIRO,
NOTABLE HISTORIADOR ARGENTINO.



DON PUBLIO ESCOBAR,
DISTINGUIDO EDUCADOR ARGENTINO.



República Oriental del Uruguay, Montevideo - LA BAHIA DESDE LA ADUANA

ca de la estancia Balclutha», que da idea del modesto albergue de estos descendientes de los antiguos pobladores del país, y debajo, «Un puesto de la misma estancia, en la época de la última creciente del Río Negro», que completa el conjunto de estos paisajes que sorprenden al viajero que por primera vez los visita.

República Oriental del Uruguay — Montevideo — El puerto desde la Aduana

Entre las varias vistas del puerto de la vecina capital uruguaya, alguna de las que ya hemos publicado, la que representa el grabado del presente número se ajusta más a la verdad, y presenta un aspecto más artístico por la acertada elección del punto desde donde la vista ha sido tomada.

La preciosa bahía se ve cruzada por buques y embarcaciones de todos los tipos, y en primera línea véase aparecer uno de los vapores que hacen la carrera entre ambas orillas del Plata, poniéndonos en contacto tan inmediato con nuestros hermanos del Uruguay, que semeja aquella capital una sucursal de nuestra vida diaria, que tan corrientes y comunes corren en ambas ciudades, Montevideo y Buenos Aires, las noticias de más bulto del mentidero político-social de los dos países.

Paraguay. San Bernardino. Baño de señoras.

En esta época estival, los baños son una necesidad imprescindible, y, el que puede, se solaza a gusto y placer, refrescando la sangre ardorosamente agitada por una temperatura insoportable.

Estas y otras consideraciones, se ocurren al lector, al contemplar el pintoresco sitio paraguayo, estación balnearia de San Bernardino, que constituye uno de nuestros grabados. Pero, ¡cuidado con las miradas indiscretas! El baño es..... de señoras, y..... no se puede pasar.

El aguatero

Con este nombre que le da el pueblo, exclusivamente criollo, figura en nuestras páginas un tipo popular en las provincias argentinas, donde la escasez del agua potable, hace necesarios e imprescindibles sus servicios.

No usa filtros: no sabe tal vez que existan millones de microbios en cada cántaro de agua de los que cuelgan de sus hombros; pero sabe que aquella agua es clara, que la beben con fruición los sedientos, que se la pagan bien, y que su trabajo y profesión le proporcionan los medios de vivir, con la eterna canturía que pregonan su líquida mercancía.



República Argentina — TIPOS POPULARES — EL AGUATERO

Notas Editoriales

Colmena artística.—Esta simpática sociedad nos envía el reglamento para la «Exposición humorística de 1896» que se efectuará en sus elegantes salones el 21 de Marzo del corriente año; en ella se admitirán trabajos de Dibujo, Pintura y Escultura y cualquier «obra de ingenio de carácter humorístico, rechazando todo lo que pueda ofender a la moral», según reza el programa.

La reputación de los miembros que constituyen el Jurado elegido, y lo simpático de la idea, auguran feliz éxito a la Exposición proyectada, por cuya razón felicitamos a la artística sociedad, vecina de nuestra redacción.

Almanaques.—Todos los años vienen tan solícitos en la primera semana del año, a decirnos que día a día iremos anotando desengaños y esperanzas en nuestro libro de memorias. Su faz es sonriente: se adornan para saludarnos, y en sus elegantes cubiertas figuran irisados tonos, que la cromo litografía estampa con arte y maestría. Ahí va la nota de los recibidos, que agradecemos efusivamente.

De Elias Romero y C^{ia}.—La reputada tienda «San Miguel» de alfombras y novedades de dicha firma social, hace un obsequio a sus amigos y favorecedores, de un hermoso calendario, de corte elegante y artística composición, que representa una bella dama de la Edad media, montada en un brioso caballo, conducido por un paje, siguiéndole en escolta galante dos apuestos caballeros; todos regresan de la cacería que ha terminado alegre-

mente y retornan satisfechos y contentos.

Como todo lo de esta reputada casa, el galante obsequio es un dechado de gusto que debe figurar en todo *boudoir* elegantemente adornado, y en todo despacho y escritorio que necesite el recuerdo constante de los días, que van pasando en el abismo del tiempo.

De la casa Gardiol.—Lindo cromo: un palco con nueve preciosas muchachas atraídas por el espectáculo, que miran con satisfacción. Cuelgan de la parte inferior del cromo tres cintas de color, que llevan respectivamente anotados, los días de la semana, los números del mes, y los nombres de los meses del año, que hacen cómodo y elegante este sistema de almanaques.

S. Dimitrijewits.—Esta papelería envía, como otros años, un almanaque de mesa, con su apoyo ó pie de cartón, que lo hace útil y cómodo para el uso diario.

A. S. Witcomb.—Una linda mariposa, en cuyo centro figura el Calendario, el regalo de primero de año de este reputado establecimiento fotográfico.

Compañía Sud Americana de Billetes de Banco.—Elegante almanaque el que nos remite este importante establecimiento industrial, representando un escudo argentino, en el que se ven de dorado relieve los atributos de aquél, y en su centro el calendario señalador.

De la Northern.—Otro que nos visita como todos los años, el almanaque de la Northern, anunciador de la casa y cromo litografiado, con su correspondiente block anunciador.

La Italia.—Esta compañía de seguros nos saluda también con su almanaque, vistoso y de gusto.

De H. Stein.—La papelería de este nombre regala un almanaque muy artístico, que representa una paleta, en cuyo centro aparece la Pintura. Linda figura de mujer, cierra el block del calendario que anuncia los días del año.

La Hispano-Argentina.—La acreditada compañía de seguros de este nombre nos envía en elegante cartulina la relación detallada de los siniestros pagados por la misma desde 1890 hasta 31 de Diciembre de 1895; las primas realizadas en la «Sección Fluvial» y en la «Sección Incendios» arrojan la suma de \$ 1.596.768-38, lo que acusa el estado floreciente de dicha sociedad, y la acertada gestión de su Directorio, al que felicitamos y en su nombre, al Presidente honorario y Presidente efectivo, respectivamente, D. José J. García y don Antonio Saralegui, reputados comerciantes de esta plaza.



Compañías Argentinas de Seguros «LA ESTRELLA» y «AMERICA»

DIRECCIÓN GENERAL—BUENOS AIRES—222, CALLE FLORIDA, 222



SEGUROS—SECCION INCENDIOS.—Comprende la garantía de los riesgos de explosión de gas y de vapor y los daños causados por el rayo, aun cuando no se produzca incendio.

SECCION MARITIMA.—Se asegura, en condiciones especiales, las averías particulares abriendo pólasas flotantes sobre expediciones de efectos con los puertos de los Ríos y de la República y con puertos de Ultramar, asegurando además:

Buques animales en pie, fletes, comisciones, ganancias esperadas, etc.,

POR MÁS INFORMES OCÚRRASE A LA DIRECCIÓN GENERAL.

EL DIRECTOR GENERAL, Josué Moreno.



RESUMEN DEL AÑO 1894-1895

Capitales suscritos.....	\$ 1.800.000.00	Depósitos en los Bancos.....	\$ 523.196.46
Capitales realizados.....	\$ 525.000.00	Fondos Públicos y Títulos.....	\$ 162.153.84
Reservas efectivas.....	\$ 319.125.00	Préstos. comerciales y garant's.....	\$ 183.906.58

SINIESTROS PAGADOS 1894-95

Sección Incendios.....	\$ 173.236.13
Sección Marítima.....	\$ 235.103.86
Total.....	\$ 408.339.99

PREMIOS

Sección Incendios.....	\$ 564.384.40
Sección Marítima.....	\$ 298.245.40
Total.....	\$ 862.629.80



SPORT

HIPÓDROMO NACIONAL—BELGRANO

CLAUSURA DE LA TEMPORADA
29 DICIEMBRE

La clausura de la temporada del Hipódromo Nacional fué favorecido por un día hermoso, razón por la cual la última reunión se vió favorecida por numerosa concurrencia.

El premio clásico Terminus se presentaron a disputarlo Ituzaingo, Malakoff, Tristán, Cero, Farandol, Rosemary, Stamboul, Oriol, Demos, Huri, Bradzen y Gnomo. La opinión se inclinó en favor de la pareja del Stud. Zubiaurre justificando ésta la confianza en ella depositada.

Otra carrera digna de mención fué la del premio Cero ganada por Rosemary en brillante estilo, con su habitual atropello a Coral que entró segundo y Marquesa tercero.

Resumen de la reunión:

Premio Juncal, distancia 1.100 metros—1° Grillón; 2° Huetel; 3° Soberana. No placé: Hipólito, Yará, Milico Scipión, Nevada, Dos Palmas, Bab y Estrella.

Sport 61.71 \$ a ganador y 14.92 a placé; del 2° 10.10; del 3° 7.75.

Premio Citrón, distancia 1.600 metros—1° Juncal 3 años, 53 kilos; 2° Primorose 53; 3° Saltador 53. No placé: La Fortuna, Conquistadora, Jamais, Thiers, Clement, Reine des Prés, Rayón d'or, Corsario, Maria, Presidente, Lady Lena. Sport 7.92 \$ a ganador y 3.83 a placé; del 2° 11.09 del 3° 7.74.

Premio Terminus, distancia 2.300 metros—1° Ituzaingo, 6 años, 59 kilos; 2° Malakoff 49; 3° Rosemary 57; 4° Viroflay 53. No placé: Tristán, Cero, Farandol, Stamboul, Oriol, Demos, Huri, Brandzen y Gnomo.

Sport 5.98 \$ a ganador y 2.88 a placé; de Rosemary 2.97; de Viroflay 5.83.

Premio Balmaceda, distancia 1.200 metros—1° Doctor, 3 años, 53 kilos; 2° Constance 49; 3° Zorro 45. No placé: Primra, Madreselva, Bend'or, Namuncurá, Ana María, May Blossom.

Sport 16.07 \$ a ganador y 5.02 a placé; del 2° 10.58; del 3° 6.44.

Premio Tom Pouce, distancia 1.600 metros—1° Monk, 8 años, 45 kilos; 2° Gatito 52; 3° Norah II, 56. No placé: Osmond, Alta Gracia, Meteoro, Bay Rum, Putú, Norah, Elaine, Once de Septiembre y Cábula.

Sport 23.56 \$ a ganador y 6.66 a placé; del 12° 5.07; del 3° 4.34.

Premio Abadia, distancia 1.900 metros—1° Tom Pouce, 3 años, 52 kilos; 2° Alcaide 53; 3° General Lee 61. No placé: Citrón, Sophist y Sarandi.

Sport 6.22 \$ a ganador y 3.11 a placé; del 2° 3.40.

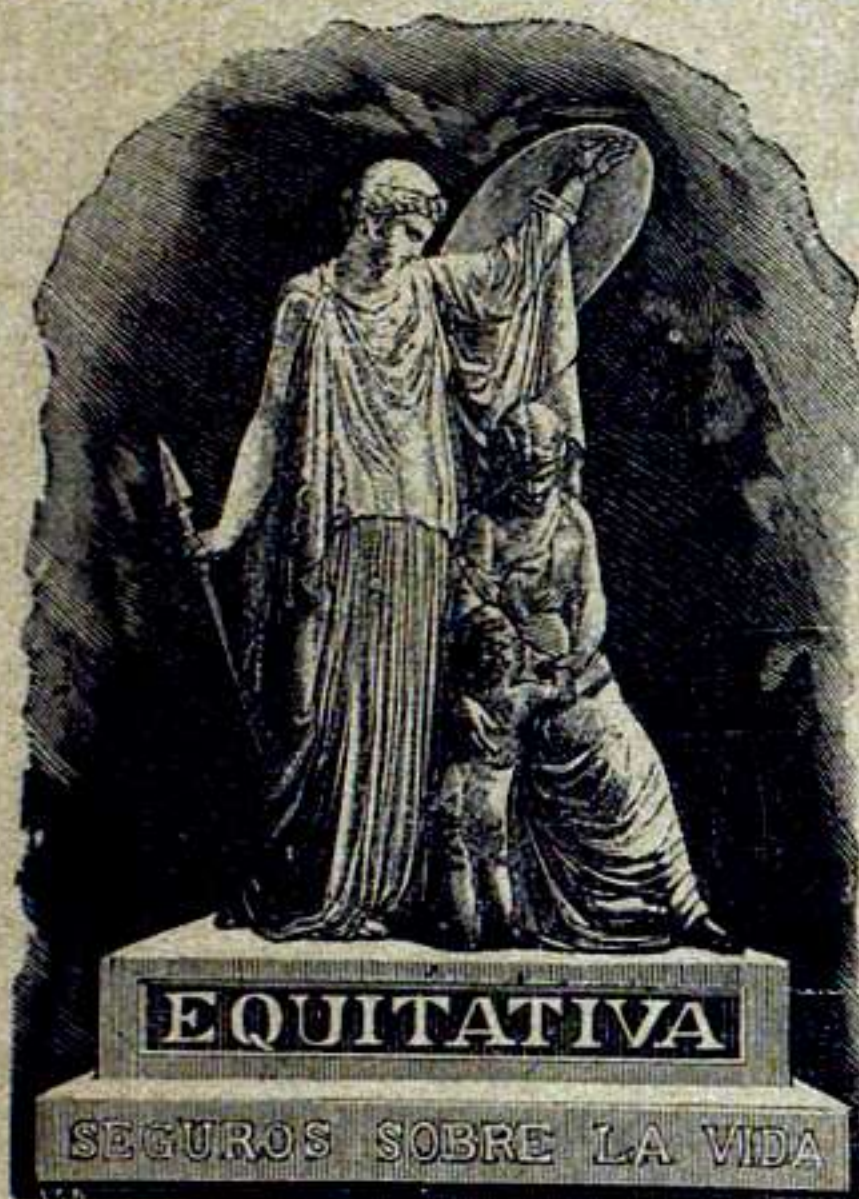
Premio Cero, distancia 1.900 metros—1° Rosemary, 6 años, 59 kilos; 2° Coral 55; 3° Marquesa 52. No placé: Cantinière, La Fe, Alta Gracia, Ciro, Malakoff, San Lorenzo, Clement y Cábula.

FABRICA DE PERFUMERIA
DE LOS

DOS MUNDOS

F. GRANJON & C^o

Llamamos la atención de los señores comerciantes de la Campaña y peluqueros en general, sobre la conveniencia de nuestros artículos de perfumería, capaces de competir con los del extranjero, en cuanto a precio y calidad.

CALLE MONTEVIDEO 1578
BUENOS AIRES

LA EQUITATIVA

de los Estados Unidos
SOCIEDAD DE SEGUROS
SOBRE LA VIDA

Enero 1° de 1895. Dollars.

ACTIVO... \$ 185.044.310,06

SOBRANTE... 37.479.802,85

El éxito incomparable de LA EQUITATIVA se debe al hecho de que es una

SOCIEDAD MUTUA

y que está administrada en beneficio exclusivo de sus asegurados.

SUCURSAL:

Florida 377, Buenos Aires

DIRECTORIO LOCAL:

Miguel Tedin, Presidente.
Adolfo Mantels } Directores.
R. I. Runciman }
Dr. Pablo Beeck, Director Médico.
H. St. Jonh Munro, Secretario.

COÑAC MARTELL

Sole Importers
Moore & Yudor

PABLO FEUILLAN & Ca.

Agentes Generales de las marcas CLEMENT, GLADIATOR & ROVER



La primera y más importante casa de velocipedos—Surtido completo de accesorios y piezas de repuesto.—Venta, alquiler y compostura.—Lecciones.

DR. N. ODAHL, Dentista—Operaciones sin dolor por medio de cocaína, clorétilo, etc.—Avenida de Mayo, 791, esquina Piedras.

DR. G. W. COOKE, Dentista Norteamericano, Avenida de Mayo 715, Buenos Aires.

DR. FEDERICO PINEDO, abogado, Estudio: Avenida Mayo, 89, 2° piso.

DOCTOR EDUARDO OBEJERO—Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos—Cuyo, 748.—De 1 a 4.

DOCTORES MIGUEL ORO Y JOSÉ TARNASSI.—Abogados.—San Martín, 284.

High Class Education. Benedictine Convent, Tenby, Wales. Under the special patronage of his Lordship the Bishop of Newport and Merioneth. Exceptional seaside advantages. Mild climate. Inclusive terms. Address: the Rev. Mother, St. Mildred's Benedictine Convent, Tenby, South Wales, England.

Nicolás Mihanovich

EMPRESARIO DE VAPORES

y Lanchas de carga para todos los Puertos de la República y Ríos

REMOLCADORES DE GRAN PODER PARA TODA CLASE DE CABOTAJE Y ULTRAMAR

SERVICIO ESPECIAL

en el Puerto de la Capital y Puerto de La Plata

Flota de 45 vapores y 60 buques de vela

INTRODUCTOR

DE CARBON CARDIFF MINA CORY'S MERTHYRS

Escritorio Principal—25 DE MAYO 144
BUENOS AIRESANTES DE COMER
Tómese el delicioso

APERITAL

LICOR

TÓNICO

HIGIENICO

Y APERITIVO

CUIDADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos a la palabra APERITAL.

Exijir siempre la última fecha de EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas, el cajón, &c., y a mas el nombre A. DELOR y Cia.

ÚNICOS IMPORTADORES

FELIX SOULIÉ y Ca
MAIPÚ 918. — BUENOS AIRES.

CIGARRERÍA "LA INVENCIBLE"

Los cigarrillos "Guido Spano"

SON ELABORADOS CON LOS MEJORES TABACOS DE LA HABANA

Mannuel Malagrida

248, CALLE ESMERALDA, 248
BUENOS AIRES

HIPÓDROMO NACIONAL — BELGRANO

REUNIÓN DEL 6 DE ENERO

El resumen de la reunión se condensa en los siguientes datos:

Premio «Caridad», 1100 metros—1° Lady Lena 50 kilos.
2° Milico 35, 3° Driade 53.
No placé: Hipólito, Scipión, Madagascar, Roi d'Is.
Sport \$ 8.24 á ganador y 4.31 á placé á Lady Lena, y 1.57 á Milico.

Premio «Beneficencia», 1450 metros.—Puesta entre Alba 40 kilos y Presidente 40, 3° Clandestino.
No placé: Constitución, Soberana y May Bloss om.
Sport á ganador: Alba \$ 3.78, Presidente 8.92, á placé 4.12 y 8.22.

Premio «Hermanas de Dolores», 1600 metros—1° Huri 45 kilos, 2° Rosemary 57, 3° Putú 45.
No placé: Osmond, Monk, 11 Setiembre, Primorose y Cábula.

Sport de Huri \$ 8.17 á ganador y 4.42 á placé, Rosemary 3.49.

Premio «Asilo», 1600 metros—1° Salteador 50 kilos, 2° Jaimais 50, 3° Lady Lena 48.
No placé: Conquistadora, Richeze, Scipión y Deliane.
Sport: Salteador \$ 7.57 á ganador y 3.84 á placé, Jaimais 4.78.

Premio «Esperanza», 1000 metros—1° Hipólito 40 kilos, 2° Zorro 47, 3° Constance 50.
No placé: Mila, Grillon, May Blossom y Estrella.
Sport de Hipólito \$ 15.01 á ganador, y 6.51 á placé, de Zorro 2.93.

Premio «Huérfanos», 1900 metros—1° Citrón 40 kilos, 2° Rosemary 60, 3° Huri 46.
No placé: Farandol, Constitución, Sophist y Demos.
Sport de Citrón \$ 23.46 á ganador y 8.65 á placé, de Rosemary 3.33.

FOR EVER.

LA CATARATA DEL NIÁGARA

SU EDAD—SU DESAPARICIÓN

MUCHOS geólogos han indagado qué lapso de tiempo puede haber transcurrido desde la época de formación de la catarata del Niágara hasta nuestros días.

En 1790, Andrew Ellicott, dando por comprobado que la catarata remonta todos los años hacia el lago Erié, á causa de la incesante erosión de la corriente, había deducido que debía datar de 55.000 años;—Charles Lyell, en 1841, admitió el número de 35.000; pero estos dos sabios, al hacer sus observaciones, no habían estudiado con precisión la longitud de ribera atacada por la erosión. En 1886, R. S. Woodward hizo tres nuevas observaciones, que le dieron por resultado un número aún más reducido que el de Lyell: 12.000 años. Basándose en la cifra máxima de la erosión G. K. Gilbert llegó, algún tiempo después de Woodward, á 6.000 años;—sin embargo el autor admite que este número no es exacto, debido á las diversas condiciones en que se producía el desgüe del río.

Recientemente (1895), J. W. Spemer publicó, en los Proceedings de la Sociedad Real de Londres, otro trabajo sobre el mismo tema.

Sus cálculos no se basan, como los precedentes, en la retirada progresiva de la cascada del Niágara, sino que parten de las múltiples variaciones sufridas por el río en los cuatro períodos de su historia.

El Niágara es un río moderno que no ha ofrecido siempre el mismo aspecto; según Spencer, ha experimentado ya varios cambios bien definidos, en su configuración orohidrográfica.

En el *primer período*, 17.200 años, el agua caía desde 2.000 pies y la sección de su corriente era las 3/11 de lo que es actualmente. Durante el *segundo*, la ribera representaba tres cascadas sucesivas que, sumadas, daban una altura de 420 pies. En los primeros 6.000 años de este período, el río solo se alimenta con el agua del lago Erié; en los 4.000 años siguientes, desaguan además en él, los lagos situados más abajo del Erié, y el caudal es por consiguiente mucho más considerable. Durante el *tercer período*, la cantidad de agua arrastrada no se altera, pero las tres cascadas se reúnen en una sola catarata, bastando 800 años para realizar esta transformación. En el *cuarto período* el volumen de agua es el mismo del que hoy se observa, y los cambios son de escasa importancia hasta nuestros días. Durante la primera mitad de este período (1.500 años), la catarata era de 365 pies, y al terminar el período se vió reducida á 320, produciéndose esta disminución al cabo de otros 1.500 años.

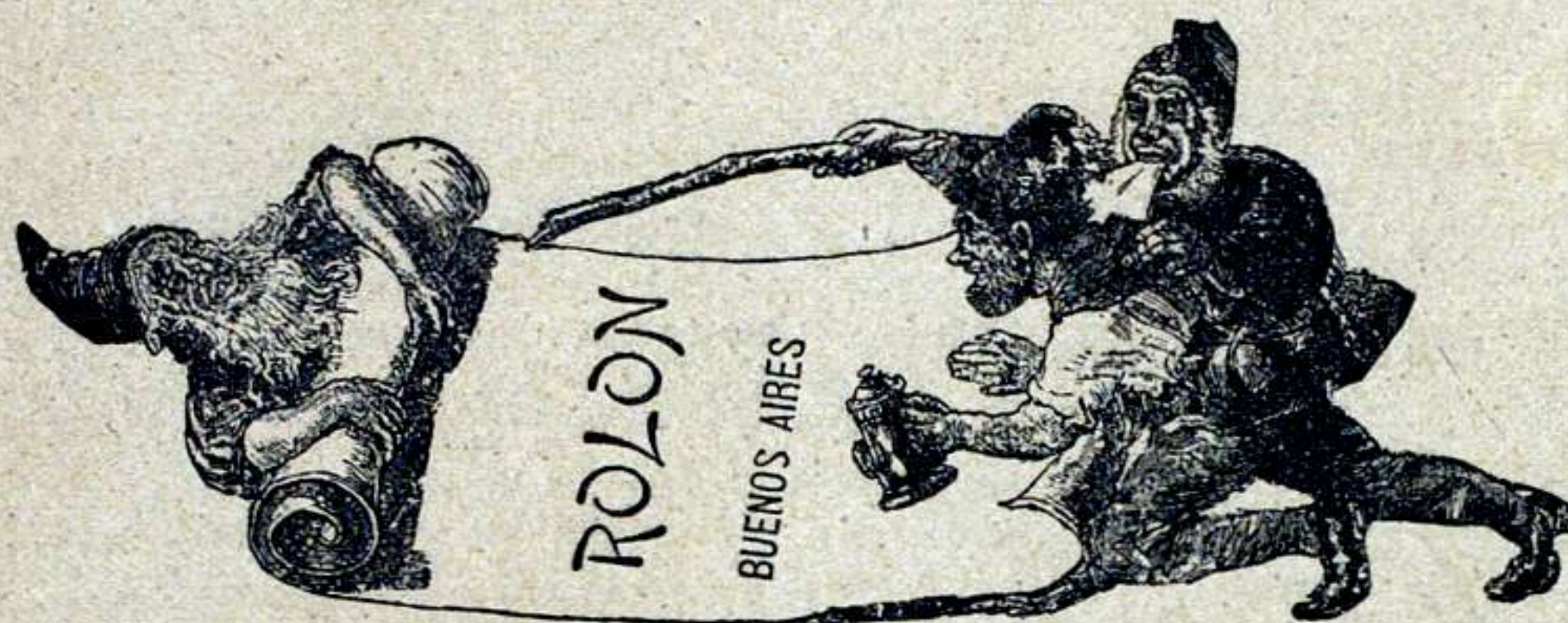
Todo sumado se llega á un total de 31.000 años, cuyo número es muy aproximado al cálculo hecho por Charles Lyell (35.000 años). Esto se debe á una simple coincidencia, y aunque los dos números hayan sido obtenidos por procedimientos diferentes, no se confirma de ninguna manera.

J. W. Spencer ha previsto también el tiempo necesario para la completa desaparición de la catarata. Debido á que el lecho del Niágara—en la parte situada en oval de la cascada—sufre una constante elevación de nivel, y debido á que la misma cascada, por la razón antes mencionada, va aproximándose siempre más al lago madre, al Erié, llegará un día en que este lago no podrá desaguar por el Niágara y deberá descargar sus aguas en el Mississipi. Si las modificaciones en el primero de esos ríos continúan produciéndose en la misma forma de las que se han observado hasta ahora, se verá cumplida la obstrucción de la catarata dentro de 7 á 8.000 años.

Con esa maravilla menos, el *tourismo* estará el duelo.

DROGUERIA Y FARMACIA ROLON

(ANTIGUA DE TORRES)



DEFENSA, 201 al 215

ESQUINA ALSINA
(Frente á San Francisco)
BUENOS AIRES

A. ROLON & Ca.

SUCESORES DE
Gibson, Rolón y Ca.

LA VELOCE

VIAJES RAPIDÍSIMOS ENTRE BUENOS AIRES,
MONTEVIDEO, LAS PALMAS, BARCELONA, GENOVA Y NAPOLES
CON LOS ESPLÉNDIDOS VAPORES

Nord América, Duchessa de Génova, Duca di Galliera,
Vittoria, Sud América, Matteo Bruzzo, Rosario, Las Palmas,
Cittá di Génova, Montevideo, Río Janeiro
TODOS ILUMINADOS Á LUZ ELECTRICA

SALIDAS REGULARES

De Buenos Aires, el 3, 18 y 24 de cada mes.
Montevideo, Piedras 142
Rosario, San Lorenzo 169
San Nicolás, Comercio y San Martín
Ensenada, Calle Gran Dock

De Génova, el 3, 18 y 24 de cada mes.

Agente—P. CHRISTOPHERSEN
CALLE CUYO 249

La Nacional

Talabartería, Lomillería y Curtiembre á vapor

— DE — CASIMIRO GOMEZ y Ca.

155, CALLE BUEN ORDEN, 165, — entre las de Victoria y Alsina

Las más altas recompensas le han sido adjudicadas en todos los concursos
MEDALLA DE ORO en la Exposición Universal de París de 1889, por guarniciones finas en competencia con Europa y América—TRES PREMIOS en la de Chicago de 1893.

Gran surtido de guarniciones y monturas de todas clases. Especialidad en talabartería fina y artículos para viaje. Colección variada y permanente en bastos, caronas, recados, sobrepuestos, fiadores y todo lo concerniente al ramo de lomillería en general.

Los encargos son despachados con prontitud por estar sus talleres montados con los elementos más modernos que se conocen. TALLERES ESPECIALES para la confección de monturas reglamentarias para el ejército argentino.

VINOS

DE LA ACREDITADA MARCA

J. BOSCH

SECO, PRIORATO Y TINTO

ÚNICO INTRODUCTOR
Ernesto Sureda

Calle Defensa, 287
BUENOS AIRES

CORREDOR EXCLUSIVO
FRANCISCO E. ANDREU

NOTA — Estos vinos son analizados por la Oficina Química Municipal.

ALMIDON

MACK

de doble Fuerza

Con esta nueva preparación se plancha con sorprendente rapidez y facilidad, obteniendo un lustre y tesura extraordinaria.

Se vende en todas las Droguerías y Almacenes de Ultramarinos.

Único Fabricante-Inventor: H. Mack, Uim s. D.



En Buenos-Ayres: C. PERREL
Ha llegado: se halla en venta—CUYO 645

A LA CIUDAD DE LONDRES

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES — AVENIDA DE MAYO — CALLE PERÚ — CALLE VICTORIA

Primera casa en Buenos Aires habiendo establecido el sistema de vender todo de CONFIANZA y á PRECIO FIJO lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy

EL JUEVES 9 DE ENERO y dias siguientes

principiará la venta de los artículos de

CARNAVAL

Avisamos á nuestras favorecedoras que nuestros surtidos de Artículos de baile y fantasía para Carnaval son los más completos que se pueden desear. Trajes de disfraz para Niñas, Niños, Señoritas y Señoras. Dominós de seda, de lana y de algodón lisos y de fantasía, todos colores. Géneros de alta fantasía para trajes de Carnaval. Flores y adornos de todas clases para bailes, y una infinidad de artículos de metal y vidrio para Carnaval

CARNAVAL

FRATELLI BRANCA DE MILAN

Son los únicos que poseen
el verdadero proceso de

FERNET-BRANCA

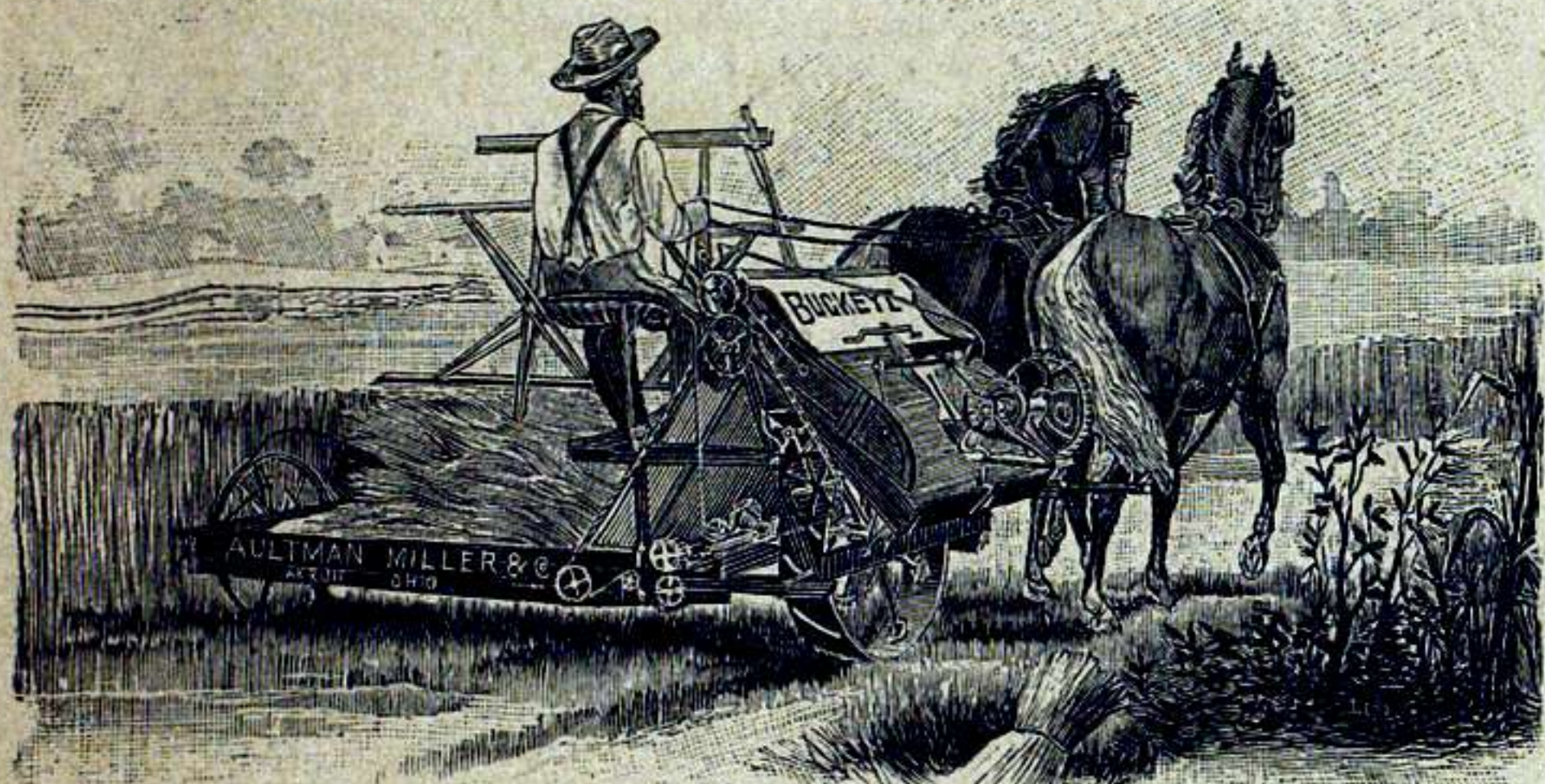
El Fernet-Branca único y especial licor genuino, ha sido premiado con medallas de oro en las principales exposiciones del mundo y sus efectos son garantidos por certificados de médicos de fama.

Cuidado con las falsificaciones é imitaciones

Unicos Introdutores en la República Argentina

ALSINA 434, **H. TRAGER & Ca.** BUENOS AIRES

TOMAS DRYSDALE Y CA



INTRODUCTORES DE
MAQUINAS AGRICOLAS
DE TODAS CLASES.

CASA PRINCIPAL

BUENOS
AIRES

MORENO 438 A 476

SUCURSALES: CALLE MEXICO 202-220
P. MENDOZA 1201-1213 (ROCA DEL RACHUELO)

Ferro-Carril Nacional Central Norte

HORARIO DE TRENES QUE REGIRÁ DESDE EL 1° DE MAYO DE 1895. HASTA NUEVO AVISO
LÍNEA DE TUCUMÁN A SALTA Y JUJUY

SALIDAS	Pasajeros	Mixtos	Locales	REGRESOS	Pasajeros	Mixtos	Locales
Tucumán..... sale	A. M. 7 00	A. M. 7 00	P. M. 4 00	Salta sale	A. M. 7 00	A. M. 7 15	P. M. 2 15
Tafi Viejo.....	7 40	7 50	4 50	Mojotoro.....	7 49	7 59	3 07
Tapia.....	8 17	8 28	5 30	Kilómetro 75.....	8 30	8 40	4 00
Vipos.....	8 55	9 10		Campo Santo.....	9 10	9 20	4 20
Chorromoro.....				General Güemes.....	10 06	10 16	
Alurralde.....	9 25	9 50		Cabeza de Buey.....	11 08	11 18	
Trancas.....	9 50	10 24		Palomitas.....	11 56	12 06	
Kilómetro 86.....				Chileas.....	12 06	12 16	
Tala.....	10 20	10 59		Rio de las Piedras.....	12 30	12 40	
Arenal.....	11 05	11 53		Metán.....	1 20	1 30	
Rosario de la Frontera.....	11 35	12 27		Yatasto.....	1 45	1 55	
Yatasto.....	12 05	12 47		Rosario de la Fr.....	2 31	2 41	
Metán.....	1 15	1 25		Arenal.....	3 10	3 20	
Rio de las Piedras.....	1 58	2 08		Tala.....	4 00	4 10	
Chileas.....	2 38	2 48		Kilómetro 86.....	4 27	4 37	
Palomitas.....	3 45	3 55		Trancas.....	4 55	5 05	
Cabeza de Buey.....	4 55	5 05		Alurralde.....	5 25	5 35	
General Güemes.....	5 18	5 28		Chorromoro.....	5 52	6 02	
Campo Santo.....	6 00	6 10		Vipos.....	6 19	6 29	
Kilómetro 75.....	6 50	7 00		Tapia.....	6 55	7 05	
Mojotoro.....	7 00	7 10		Tafi Viejo.....	7 00	7 10	
Salta..... llega	7 30	7 40		Tucumán..... llega	7 00	7 10	
Gral. Güemes..... sale	P. M. 4 40	P. M. 4 40		Jujuy..... sale	A. M. 6 00	P. M. 12 30	A. M. 8 00
Pampa Blanca.....	5 26	5 36		Rio Blanco.....	6 30	6 40	8 30
Perico.....	6 18	6 28		Palpalá.....	6 30	6 40	8 30
Palpalá.....	7 03	7 13		Perico.....	7 19	7 29	
Rio Blanco.....	7 30	7 40		Pampa Blanca.....	8 04	8 14	
Jujuy..... llega	7 30	7 40		G. Güemes..... llega	8 42	8 52	

NOTA: Los trenes de Pasajeros están en combinación con el F. C. U. Córdoba - v indica que los trenes pararán solamente cuando haya pasajeros. - * indica parada para almorzar. - † cruce de trenes.

LUIS RAPELLI, Administrador General

LA NACIONAL

FÁBRICA Á VAPOR DE ACEITE, PINTURA Y BARNICES

DE
E. COLONELLI



PINTORES

PIDAN EL INCOMPARABLE

ACEITE DE LINAZA

MARCA DOS ANCLAS

El más puro, secante y de más larga duración



MARCA REGISTRADA

VENTAS EN LAS CASAS MAYORISTAS UNICAMENTE
CALLE ESTADOS UNIDOS, 2332 BUENOS AIRES

The Pacific Steam Navigation Company

LÍNEA QUINCENAL DE VAPORES

ENTRE LIVERPOOL, RÍO DE LA PLATA Y VALPARAÍSO

SALIDAS DE MONTEVIDEO
SUJETO Á MODIFICACIÓN

PARA EUROPA

LIGURIA 16 de ENERO

Capitán: A. HAMILTON

Para Rio Janeiro, San Vicente, Lisboa, Vigo, La Pallice (La Rochelle), y Liverpool.

ORELLANA 31 de ENERO

Capitán G. E. P. COOK

Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, La Pallice (La Rochelle), y Liverpool.

PARA EL PACÍFICO

POTOSI 25 de ENERO

Capitán R. FLETCHER

Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano y Valparaíso

ORCANA 9 de FEBRERO

Capitán F. E. KITE

Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano y Valparaíso.

Los vapores ORELLANA y ORCANA no llevan pasajeros de 2ª clase.

Estos vapores están iluminados con luz eléctrica y tienen todas las comodidades más modernas para el confort de los pasajeros.

A bordo de todos los vapores se sirve vino de mesa gratis á los pasajeros en todas las clases.

Por más informes ocurráse á los agentes.

Wilson, Sons & Co. Limited

AGENTES EN

MONTEVIDEO: 25 de Mayo, 214 | BUENOS AIRES: Reconquista, 365
RIO DE JANEIRO, BAHIA Y PERNAMBUCO

EL ANCLA

SEGUROS GENERALES

Sociedad reconocida por los Gobiernos Argentino, Italiano y Uruguayo



Capital totalmente cubierto y reservas..... \$ 2100698.77
Riesgos en curso..... 18000000.—
Sinistros indemnizados..... 631701.24

DIRECCIONES

BUENOS AIRES: calle Piedad 556

MONTEVIDEO: calle Piedras 204

GÉNOVA: Via Palestra

ROSARIO DE Sta. FÉ: S. Martin 279

SEGUROS—INCENDIOS—MARÍTIMOS
CONTRA ROTURA DE VIDRIOS, CRISTALES Y ESPEJOS
Y SOBRE ACCIDENTES É INFORTUNIOS
DEL TRABAJO

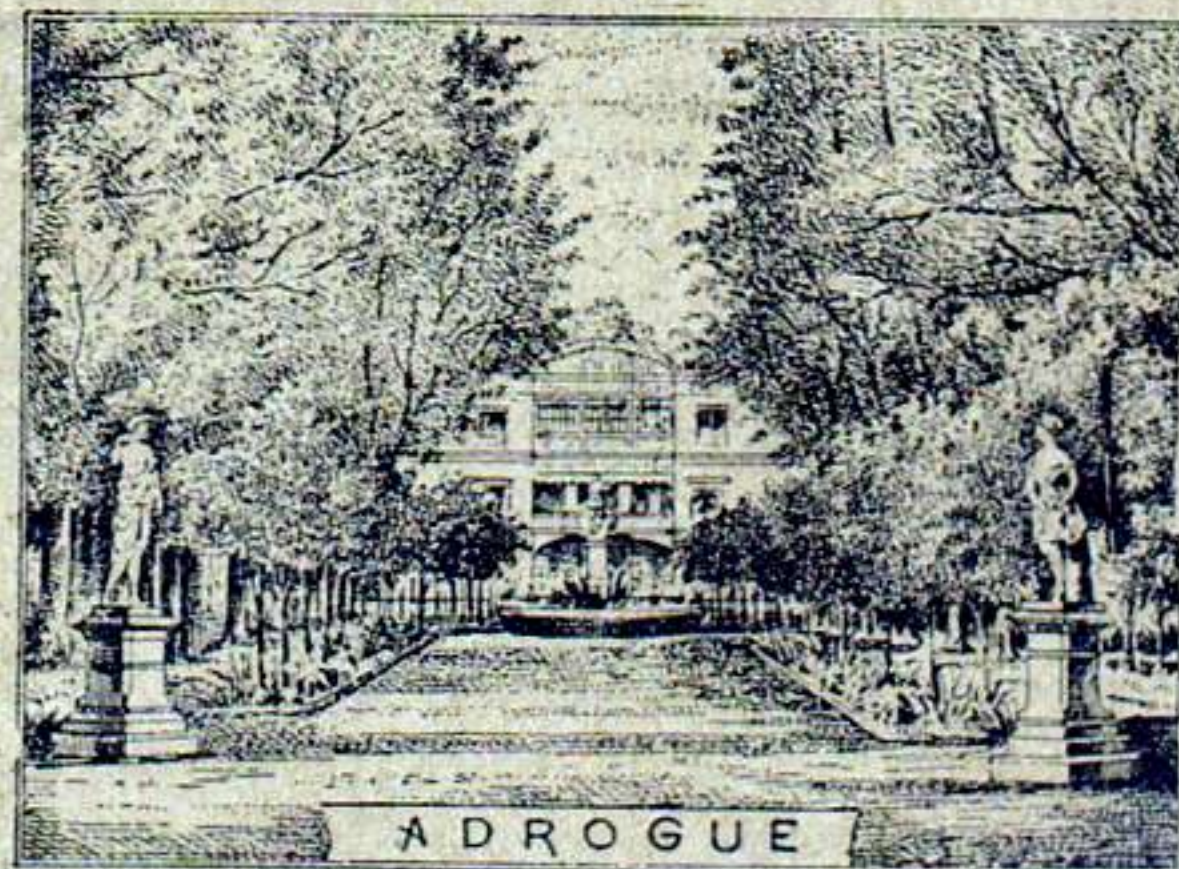
NOTA: Pídase á la Dirección y Agentes la lista de los siniestros indemnizados.

BANQUEROS

Banco de la Nación Argentina y de Italia y Rio de la Plata.

HOTEL "LA DELICIA"

HOTEL DE PRIMERA CLASE



ABIERTO TODO EL AÑO

75 grandes cuartos bien amueblados—Luz eléctrica
Baños en cada piso—Excelente cocina—Buenos caminos
para coches—Magníficos jardines con bosques, etc.

Es el HOTEL más conocido de la República Argentina

Para más datos.

L. Schafer, Propietario.

Compra de mobiliarios, alhajas, valores, pianos y mercaderías generales,—pagando más que ninguna otra casa. Hipotecas y cauciones.—

Casa de Comisiones

M. DE LA CABA

726, CALLE ARTES, 726

Teléfono U. T. 2632

BANCO BRITÁNICO DE LA AMERICA DEL SUR

ESTABLECIDO EN 1863

RECONQUISTA ESQUINA PIEDAD



CAPITAL SUSCRITO £ 1.000,000
CAPITAL REALIZADO £ 500,000
Fondo de reserva £ 350,000
£ 850,000

Londres, Buenos Aires, Rosario, Montevideo, Rio de Janeiro, Santos, San Paulo, Bahia y Pará.

GIRA SOBRE Inglaterra, Francia, Alemania, Italia, España y todos los puntos principales de Europa, Estados Unidos y del Brasil.

ABONA (hasta nuevo aviso)

	Mon. nl.	Oro
Depósitos en cuenta corriente.....	1 %	sin interés
Depósitos a retirar con treinta días de aviso hasta \$ 20,000.....	4 %	2 %
Depósitos a plazo fijo de tres meses.....	5 1/2 %	3 %
Depósitos a retirar con noventa días de aviso.....	6 %	3 %
Depósitos a plazo fijo de 6 meses.....	conv 1 %	3 %
Otros plazos.....		convencional

COBRA

Por anticipaciones en cuenta corriente..... 10 % 9 %
Buenos Aires, Enero 1° de 1896

F. M. HERIOT,
GERENTE.

BANCO FRANCÉS DEL RIO DE LA PLATA

CAPITAL: 2.000,000 PESOS MONEDA NACION AL ORO

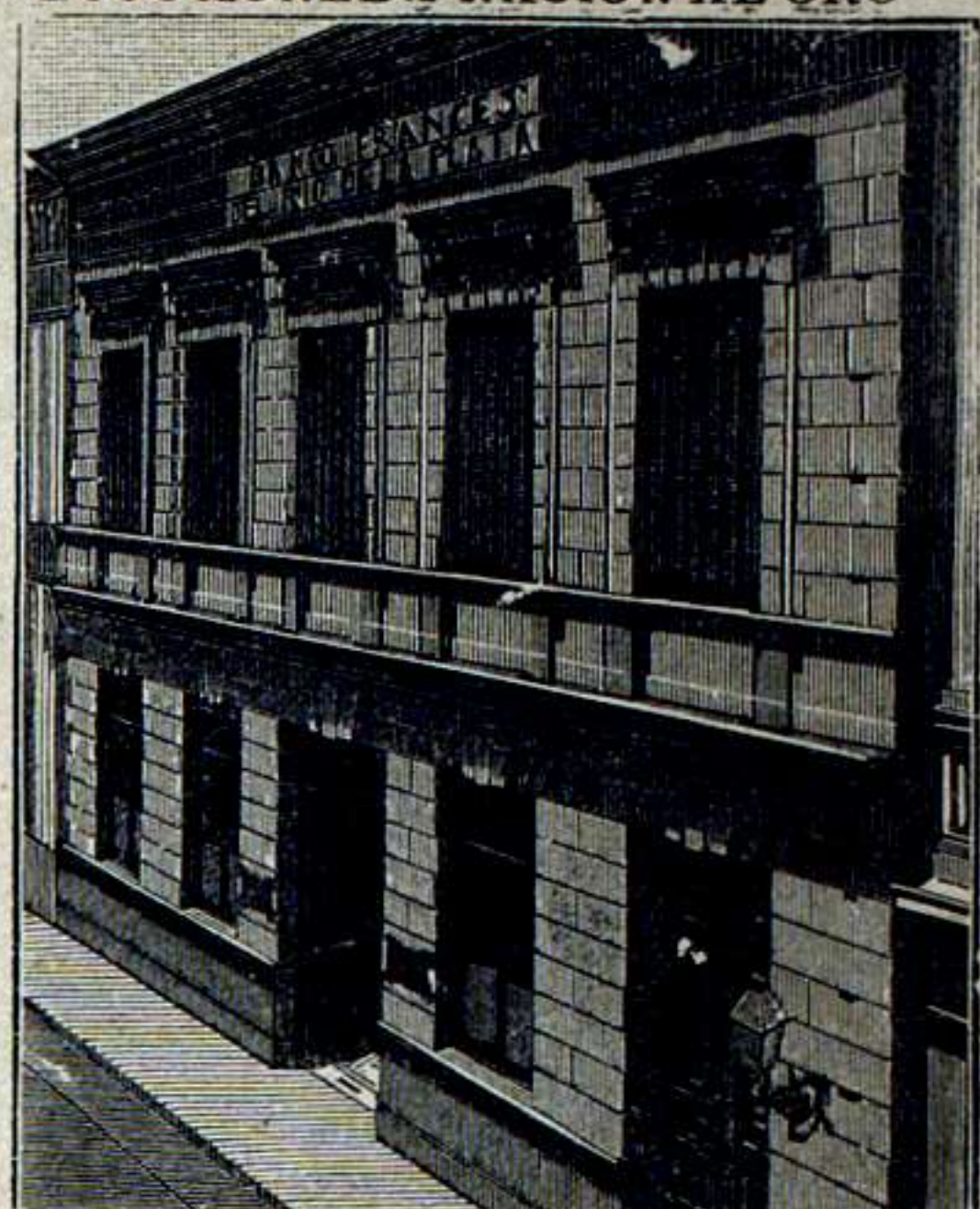
SE ABONA

	Papel	Oro
Por depósitos en cuenta corriente a la vista	1 %	1 %
Depósitos a plazo fijo de 30 días.....	3 %	2 %
Depósitos a plazo fijo de 60 días.....	4 %	3 %
Depósitos a plazo fijo de 90 días.....	5 %	4 %
Depósitos a plazo fijo a 180 días.....	convencional	
Depósitos a premio «Caja Ahorros» desde 20 ps. a 5.000 despues de 60 días	5 %	—

SE COBRA

En cuenta corriente..... 10 % 10 %

G. LERICHE,
Gerente.



RECONQUISTA 157 — Buenos Aires
Union Telefonica 290.
Cooperativa 414.

Banco Español del Río de la Plata

180 — RECONQUISTA — 180

ENTRE PIEDAD Y CANGALLO

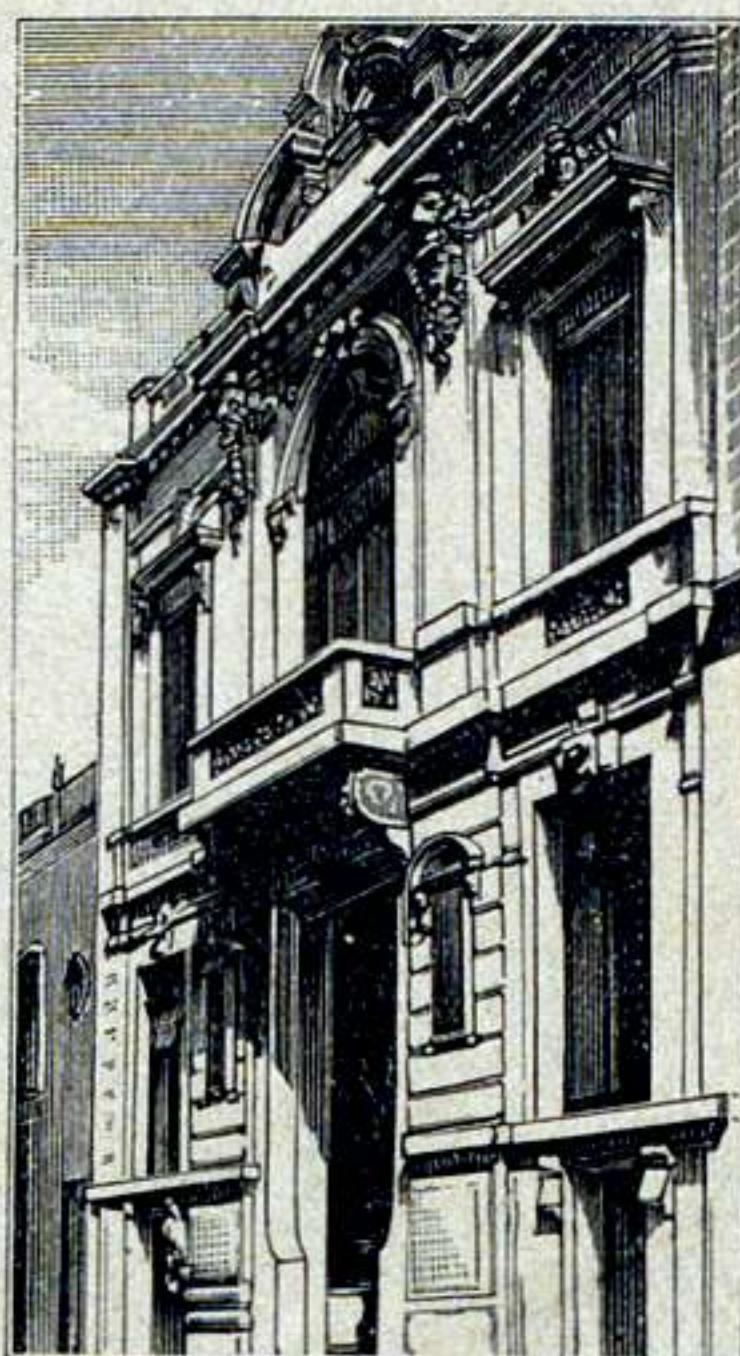
CAPITAL REALIZADO: Pesos 6.000,000 m/n

SE ABONA	M. L.	Oro
	%	%
Depósitos en cuenta corriente.....	1	sin int.
» a 30 días.....	3	3
» a 60 días.....	4	4
» a 90 días.....	5	5
» a mayor plazo.....	conv'al	conv'al

SE COBRA
Por anticipaciones en cuenta corriente..... 10 % 10 %
Descuentos de letras y pagares..... conv'al conv'al

Se ocupa de toda clase de operaciones bancarias
HORAS DE DESPACHO
De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.
Buenos Aires, 1° de Abril, de 1894.

AUGUSTO J. COELHO.
Gerente.



COMPAÑIAS FRANCESAS

FERRO CARRILES DE LA PROVINCIA DE SANTA FÉ
FERRO CARRIL DE SAN CRISTÓBAL Á TUCUMÁN

2.000 kilómetros de via — 120 Estaciones

Servicio directo de Pasajeros en combinación con el ferrocarril Central Argentino, entre Buenos Aires (Estación Central) y todas las estaciones de los F.F. C.C. de Santa Fe y San Cristóbal á Tucumán.

Tráfico directo para Cargas, sin ningún trasbordo, entre Rosario y Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Jujuy, Monteros, etc.

Tráfico directo de combinación con todos los ferrocarriles de la República.

Tráfico especial con tarifas reducidas, entre Buenos Aires, (Estación Retiro, B. A. y R.; Retiro, F. C. C. A.; Once, F. C. Oeste) y todas las Estaciones de los F.F. C.C. de Santa Fe y San Cristóbal á Tucumán.

Tráfico especial con tarifas reducidas, para el transporte de los cereales, harina, maderas del país, etc., á los puertos siguientes de la empresa:

Puerto Canaletas, Puerto Colastiné, Santa Fé

Estos puertos cuentan con guinches á vapor para la pronta descarga y carga de los buques.

Los puertos Canaletas y Colastiné, reciben buques de cualquier tonelaje.

Por cualquier dato dirigirse a la—

Dirección General, en Santa Fé

Y Á LAS OFICINAS DE INFORMES

En BUENOS AIRES, calle Piedad núm. 568, altos.

En ROSARIO, calle Santa Fé, núm. 648 (frente al Correo)

En " Estación Francesa, barrio Etchesortu.

En TUCUMÁN, " " San Cristóbal-Tucumán.

MARRY,
DIRECTOR GENERAL.

FERRO-CARRIL CENTRAL DE CÓRDOBA

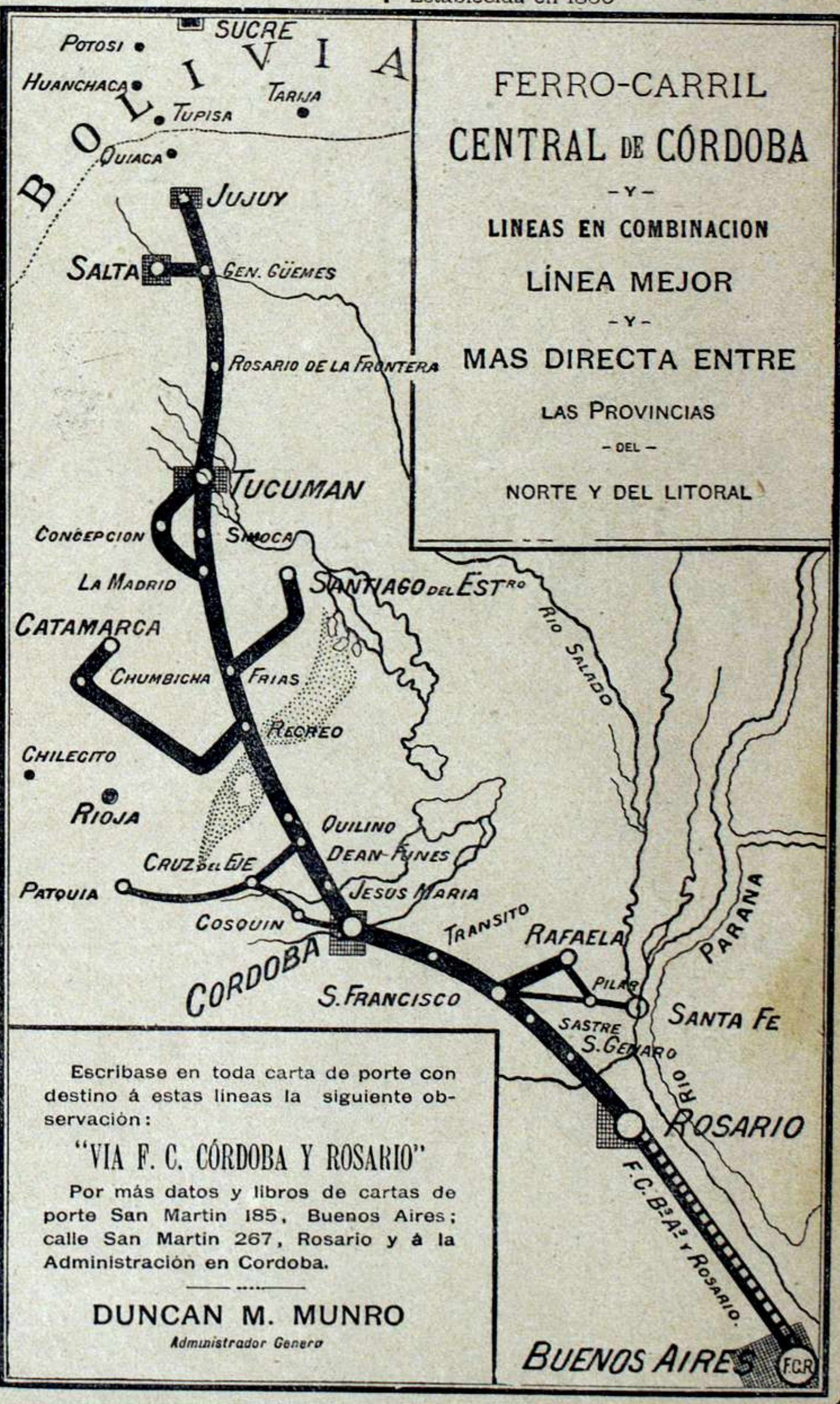
LÍNEAS EN COMBINACION

LÍNEA MEJOR

MAS DIRECTA ENTRE

LAS PROVINCIAS

NORTE Y DEL LITORAL



Escribase en toda carta de porte con destino á estas líneas la siguiente observación:

"VIA F. C. CÓRDOBA Y ROSARIO"

Por más datos y libros de cartas de porte San Martín 185, Buenos Aires; calle San Martín 267, Rosario y á la Administración en Córdoba.

DUNCAN M. MUNRO
Administrador General